

Aus dem Inhalt

OB-Kolumne..... 3
 Fürther Sahnehäubchen..... 4
 Wirtschaftsseiten.....5/6
 Seniorensseite 7
 Ehrenzeichen verliehen..... 9

EUROVISIONEN

Kultur plus Zehn

Nähere Informationen finden Sie auf Seite 15.

Termine

In aller Kürze ab 8
 Fürther Programm..... 13
 Gesundheit 23
 Ärzte und Apotheken 24
 Familiennachrichten..... 25

Zwei Gewinnspiele

Die Spielvereinigung Greuther Fürth verlost für das nächste Heimspiel am 3. April Freikarten. **Näheres auf Seite 2.**

Für das große MTV-Bockbierfest am 19. März gibt es Gutscheine zu gewinnen. **Nähere Infos auf Seite 15.**

Amtsblatt 26

Grüner Markt

Stellenangebote 30
 Kleinanzeigen 31
 Impressum..... 30



Neuer Fürther Ostermarkt auf dem Grünen Markt. Näheres lesen Sie auf Seite 12.

T Baubeginn für erste Ganztagschule in Fürth

Hauptschule an der Soldnerstraße erhält neue Räume – 2,5 Mio Euro Investition



Foto: Kramer

Diese Fünftklässler haben schon erste Erfahrungen mit der Ganztagschule gemacht und freuen sich zusammen mit Schulleiter Werner Schuhmacher (hinten rechts) und den Vertretern der Stadt auf die neuen Räume.

Seit zwei Jahren sammeln einige Schülerinnen und Schüler in der Hauptschule an der Soldnerstraße bereits Erfahrungen mit der Ganztagschule. Jetzt wird diese Schul-

form auch baulich auf sichere Füße gestellt. Auf einer Fläche von 1350 Quadratmetern entstehen derzeit alle notwendigen Räume für den Ganztagschulbetrieb:

von der Mensa über zusätzliche Klassenzimmer bis hin zu Spielgelegenheiten, einer Bibliothek

» Fortsetzung auf Seite 5 »

T Fürth wird zum ersten Mal ein Universitätsstandort

Einstimmiger Beschluss in München – Bundesweit bedeutendes Zentrum für Materialforschung

Der Ausschuss für Staatshaushalt und Finanzfragen des Bayerischen Landtags hat in seiner Sitzung am 2. März dem Erwerb eines Teileigentums in Fürth zur Unterbringung des Zentralinstituts für Neue Materialien und Prozesstechnik (ZMP) der Universität Erlangen-Nürnberg zugestimmt. Damit ist der Weg frei für die Einrichtung eines Zentrums der Forschung mit innovativen Werkstoff- und Verfahrenstechniken in Fürth und somit für ein eigenes Universitätsinstitut.

Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung freut sich über den ein-

stimmigen Ausschussbeschluss: „Die Stadt Fürth wird mit dieser Entscheidung noch in diesem Jahr erstmals in ihrer Geschichte zur Universitätsstadt.“ Das Stadtoberhaupt dankt Innenminister Dr. Günther Beckstein, der maßgeblich am vorausgegangenen Beschluss des Ministerrats vom 26. August 2003 beteiligt war, und dem Staatsministerium für Wissenschaft für diese wichtige Zukunftsentscheidung für die Stadt Fürth: „Besonders erfreulich ist es, dass im Landtag eine einhellige positive Entscheidung über alle Parteigrenzen hinweg getroffen wurde.“

Ein weiterer Dank gilt laut Jung Uni-Kanzler Thomas A. Schöck, Professor Dr. Robert Singer vom ZMP, die sich seit Jahren für das Universitätsinstitut in Fürth eingesetzt hatten, sowie Wirtschaftsreferent Horst Müller und seinem zuständigen Mitarbeiter Thomas Dreykorn für die ausgezeichnete Arbeit in diesem Bereich.

Beide, OB und Wirtschaftsreferent, betonen die Wichtigkeit dieser Entscheidung für die künftige wirtschaftliche Entwicklung der Stadt. Mit dem Zentralinstitut

» Fortsetzung auf Seite 2 »

» Fortsetzung von Seite 1 »

Fürth wird zum ersten Mal ein Universitätsstandort

im ehemaligen Grundiggelände in Fürth wird ein Technologieschwerpunkt der Region Nürnberg-Fürth-Erlangen entstehen. Verschiedene weltweit operierende Unternehmen aus dem Großraum werden als Partner beteiligt. Die vom Freistaat Bayern zu erwerbenden Teilflächen betragen rund 2215 Quadratmeter. Die Finanzierung erfolgt mit Unterstützung der Stadt Fürth aus Mitteln des Regionalkonzepts Mittelfranken der High-Tech-Offensive Bayern und aus ergänzenden Ziel-II-Mitteln.

Das ZMP gesellt sich zu den bereits vorhandenen Einrichtungen im Technikum der heutigen Uferstadt: Zur Neue Materialien Fürth GmbH (NMF), die seit Juli 2001 mit inzwischen 23 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern neueste Verfahren zur Verarbeitung von neuen Materialien und Werkstoffen entwickelt, und zum Fraunhofer Ultrafeinfokus-Röntgenzentrum, das mit



Archiv-Foto: Mittelsdorf

Fürth wird Uni-Stadt. Zusammen mit Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung und Wirtschaftsreferent Horst Müller (2. v. re.) hat sich Uni-Kanzler Thomas A. Schöck (re.) für die Ansiedlung des Zentralinstituts für Neue Materialien und Prozesstechnik eingesetzt. Eine treibende Kraft war auch der Geschäftsführer der ECKA Granulate GmbH & Co. KG, Gert Rohrseitz (li.), der sich schon für die Gründung des Zentrums für Neue Materialien stark gemacht hatte.

Hilfe modernster Röntgenstrahlen Materialien auf Tauglichkeit und Fehlerhaftigkeit prüft. Das neue Institut stellt eine idea-

le Ergänzung dar, da es sich in erster Linie auf die Grundlagenforschung bei der Entwicklung neuer Materialien konzentriert.

Damit wird Fürth auch endgültig zu einem der herausragenden Zentren für neue Werkstoffe in Deutschland und Europa. ■



Mir wolln 'nauf – der Ronhof ruft!

Am Sonntag 3. April, um 15 Uhr empfängt das Kleeblatt den Karlsruher SC im Playmobil-Stadion. Wenn Sie am 27. Spieltag dabei sein wollen – wir verlosen wieder 5 x 2 Eintrittskarten.

Einfach am Montag, 21. März, ab 10 Uhr im Bürgermeister- und Presseamt unter der Telefonnummer 974-1201 anrufen. Jeder zehnte Anrufer gewinnt.





Wirtschafts-Ticker

• Den Tag genießen

Kochen aus Passion ist das Motto von Traudl Adami. Mit ihrem Adami's first class home service bereitet sie ihren Kunden ein Fest der Sinne. Ob Frühstück, Brunch, Mittagsmenü, Candlelight-Dinner oder Fest – die Gaumengenüsse sind erstklassig. Das Beste: Der Homeservice bietet das komplette Fest aus einer Hand. Traudl Adami kommt ins Haus, plant, kauft ein, kocht, dekoriert, serviert und räumt anschließend sogar die Küche perfekt auf. Informationen unter Telefon 787 48 05.

• Fürther Ludwig-Erhard-Initiativkreis e.V. unter neuer Führung

Bei der jüngsten Mitgliederversammlung des Fürther Ludwig-Erhard-Initiativkreises e.V. ist Evi Kurz einstimmig zur neuen Vorsitzenden gewählt worden. Der bisherige Vorsitzende Georg Rupprecht hatte nicht mehr kandidiert. Als weitere Vorstandsmitglieder wurden wiedergewählt: Dr. Richard Reichel von der WiSo-Fakultät der Friedrich-Alexander-Universität als 2. Vorsitzender, Dr. Hans Jochen Lipp von QuCon ExcellenceConsulting als Schriftführer und Rainer Heller/Sparkasse als Schatzmeister sowie Christian Nowak/IHK-Gremium Fürth als Geschäftsführer.

• Farbe mit Köpfchen

In Fürth hat Konrad Egger ein neues Colorfant-Service-Center erfolgreich eröffnet. Eine preiswerte, schlaue Lösung, den leeren Druckkopf wieder flott zu kriegen und drucken zu können. Die Funktionsweise: Mit einem

innovativen Verfahren und speziell dafür entwickelten Maschinen wird der Druckkopf gereinigt, mit hochwertiger Tinte in maximaler Menge aufgefüllt und auf seine Funktionsfähigkeit getestet. Fast alle HP, Canon und Lexmark-Modelle sind dafür geeignet. Nach wenigen Minuten erhält der Kunde einen Textausdruck und eine hundertprozentige Garantie. Dahinter steht ein Franchise-System, das schon früh erkannt hat, welche Nachteile die gängige Befüllung mit Spritzen hat: Sie ist nur ein paar Mal durchführbar und erzielt nicht die erwünschten Ergebnisse. So wurden die vollautomatischen Befüllmaschinen entwickelt, die zudem die Umwelt schonen. Die Fürther Colorfant-Filiale befindet sich in der Hans-Bornkessel-Straße 3, Ecke Frommüllerstraße.

• 40 Jahre Erfolg durch fachgerechte Autopflege

Bereits seit 40 Jahren ist die Waschanlage in der Nürnberger Straße direkt neben dem Autohaus Pillenstein in Betrieb. Seit nunmehr 20 Jahren wird die Waschanlage von Claudio Moro als IMO-Waschstraße geführt. Durch die bereits seit zwei Jahren andauernde Vollsperrung der Schwabenstraße war die Zufahrt leider stark eingeschränkt. Neben einer modernen Waschstraße mit unterschiedlichsten Wasch- und Zusatzprogrammen gehört zudem eine professionelle Innenraumreinigung zum breitgefächerten Leistungsspektrum. Ab voraussichtlich April 2005 können die Kunden wieder die Waschstraße über die Schwabenstraße erreichen. ■



Liebe Fürtherinnen und Fürther,

die Kleeblattstadt ist wieder die **sicherste Großstadt Bayerns**. Dieses sehr erfreuliche Ergebnis, das der bayerische Innenminister Günther Beckstein dieser Tage bekannt gab, ist auf zwei Sachverhalte zurückzuführen:

Erstens: Unsere örtliche Polizei mit Polizeidirektorin Liliane Matthes an der Spitze leistet hervorragende Arbeit. Dass die Aufklärungsquote wieder um ein Prozent auf nunmehr 70,9 gestiegen ist, ist dafür einer der deutlichsten Beweise.

Zweitens: Die Zahl der erfassten Fälle ist von 9901 im Jahr 2003 auf 8917 im vergangenen Jahr zurückgegangen. Ein Grund dafür ist, dass sich die Bürgerinnen und Bürger in unserer Stadt umeinander kümmern, dass sie in guter Nachbarschaft leben und damit hervorragende Sicherheitsstrukturen schaffen.

Fürth – die sicherste Großstadt Bayerns. Dies ist ein **ganz wichtiges Stück Lebensqualität**, die wir uns buchstäblich sichern möchten. Und dazu gehört für mich, dass die gute Organisation und Struktur unserer Polizei vor Ort nicht aufgelöst, sondern auch in Zukunft erhalten bleibt. Ich appelliere deshalb erneut an den bayerischen Innenminister, die bewährten, **erfolgreichen Polizeistrukturen** in Fürth **nicht einem Sparkonzept zu opfern**.

Als berufserfahrener Staatsanwalt weiß ich um die Bedeutung der Sicherheit für uns alle. Diese positive Situation hier in unserer Stadt darf nicht durch Reformen, die zwangsläufig ei-



ne Verringerung der Sicherheit zur Folge haben, gefährdet werden. Das Innenministerium ist aufgefordert, alle bisherigen **Planungen** hierzu noch einmal **kritisch zu überprüfen**. Mein herzlicher Dank gilt allen Polizistinnen und Polizisten in Fürth für ihre engagierte Arbeit, mein herzlicher Dank gilt Polizeidirektorin Matthes für die ausgezeichnete Leitung der Fürther Sicherheitsbehörde und die hervorragende Zusammenarbeit und mein herzlicher Dank gilt Ihnen, liebe Fürtherinnen und Fürther, für Ihr vorbildliches Verhalten und das gute Miteinander.

Ihr

Dr. Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Dr. Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de. ■



Einladung zu Sitzungen

• **Finanzausschuss:** Mittwoch, 16. März, 13 Uhr, Rathaus.

• **Ausschuss für Schule und Bildung:** Donnerstag, 17. März, 15 Uhr, Rathaus.

• **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 16. März, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten! ■



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Bushaltestelle Würzburger Straße an der U-Bahn-Station Klinikum
- Irreführendes Busleitschild bei der Linie 179
- Kartenvergabe für Seniorenveranstaltungen

Lob gab es für:

- Schlaglochauffüllung in der östlichen Karolinenstraße ■



Herzlichen Glückwunsch

- Am 17. März vollendet Stadträtin **Birgit Arnold** das 44. Lebensjahr,
- am 19. März Stadträtin **Grete Schwarz** das 68. Lebensjahr,
- am 19. März Stadtrat **Norbert Eimer** das 65. Lebensjahr,
- am 28. März Stadtrat **Werner Scharl** das 54. Lebensjahr,
- am 28. März Stadträtin **Petra Guttenberger** das 43. Lebensjahr. ■



Fürther Sahnehäubchen

Metzgerei Willomitzer – Spezialist in Sachen Qualität und Frische

Foto: Hackbarth-Herrmann



Das Ehepaar Willomitzer bürgt für gute Qualität, ein großes Angebot und freundlichen Service.

Heute stellen wir eine noch ganz persönlich betriebene Metzgerei vor. Hier wird noch mit Herz und Verstand beraten und verkauft. Der Ursprung dieser Fürther

Traditionsmetzgerei liegt im Sudetenland. Dort betrieben bereits die Großeltern der jetzigen Inhaber um 1900 eine Metzgerei mit Gastwirtschaft. Diese Tra-

dition setzen die Willomitzers seit 1952 in Fürth an der Ecke Theresien-/Hirschenstraße fort. Werner und Helga Willomitzer bieten hohe Qualität und Frische

bei ihren Waren. Möglich ist das durch die Nähe und den Kontakt zu ihren Lieferanten. Die Wildspezialitäten wie Reh, Wildschwein, Feldhasen, Fasan, Wildenten, Rebhühner oder Wildkaninchen stammen nur aus fränkischen Wäldern und Wiesen. Die Schlachttiere kommen direkt von Landwirten aus dem Fürther Umland. Zum bevorstehenden Osterfest empfiehlt Werner Willomitzer Altmühltaler Lamm oder Zicklein aus dem Zenngrund. Chefin Helga hat hierzu auch gleich eine entsprechende Rezeptempfehlung bereit. Gerne berät sie auch sonst beim Zubereiten von Braten & Co. In ihrer Kochmappe hat sie ihre besten Rezepte in Sache fränkischer und böhmischer Küche zusammengetragen, leicht zum Nachkochen, wie sie versichert.

Die Wurstwaren werden nach altüberlieferten Rezepten und mit viel Liebe in der eigenen Wurstküche hergestellt. Und zwar ohne Milcheiweiß, Glutamat sowie der geringsten Menge an Nitrit-Pökelsalz und Zusatzstoffen. Allergiker vertragen daher die hausgemachten Produkte sehr gut und kommen extra von weit her zu den Willomitzers, die als besonderen Service die Wurstwaren verschweißen, um sie länger haltbar zu machen. Täglich frisch und hausgemacht bietet die beliebte heiße Theke ab sieben Uhr morgens z. B. Grillbündle, Leberkäse, Fleischküchle, Hamburger, Gyrosburger, Schnitzelsandwiches und vieles mehr. Neben den Fleisch- und Wurstwaren gibt es eine Auswahl weiterer hausgemachter oder von Partnern in handwerklicher Produktion gefertigter Spezialitäten wie Emmentaler, Bergkäse, Obatzda, Kräuterbutter, Eier und Nudeln.

Info: Metzgerei Willomitzer, Theresienstraße 26a, 90762 Fürth, Telefon 0911/774801, Internet: www.metzgerei-willomitzer, Öffnungszeiten: Montag und Mittwoch von 7 bis 13 Uhr, Dienstag und Donnerstag von 7 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr, Freitag von 7 bis 18 Uhr durchgehend, Samstag von 7 bis 12 Uhr. ■

blumen & pflanzenparadies
der Spezialist für moderne Floristik

hochzeiten
 topfpflanzen
 trauerfloristik
 bepflanzungen
 schnittblumen
 trockenarrangements
 dekorationen
 geschenkkideen
 gestecke

Jetzt neu in Fürth
 in der ehemaligen Gärtnerei
 Zwanzger, Kronacher Str. 53

Reinschauen!
 Am 18.3. und 19.3. ist unsere
 Porzellanmalerin wieder für Sie da.
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten:
 Montag bis Freitag 8.30–18.30 Uhr,
 Samstag 8.00–14.00 Uhr und
 Sonntag 10.00–12.00 Uhr.

Tel: 0911-790 64 13

blumen & pflanzenparadies

Gemeinsam auf Erfolgskurs

Klaus Hunneshagen
 Niederlassungsleiter

Wir sind für Sie da!
FLESSABANK Fürth

Individuelle, persönliche Betreuung von

- ✓ Privatkunden
- ✓ Firmenkunden
- ✓ Freiberuflern

Friedrichstraße 3
 direkt am Platz
 der Fürther Freiheit
 90762 Fürth
 Telefon: 0911 97191-0
 Telefax: 0911 97191-20

FLESSABANK
 BANKHAUS MAX. FLESSA KG
Die Bank mit dem Plus

Geschäftszeiten:
 Mo/Di/Mi/Fr 8.15 - 12.45 Uhr
 14.00 - 16.00 Uhr
 Do 8.15 - 12.45 Uhr
 14.00 - 18.00 Uhr



» Fortsetzung von Seite 1 »
 Baubeginn für erste Ganztagschule in Fürth

und natürlich Außenflächen wie ein neuer Schulgarten. Wenn alles planmäßig läuft, ist mit einer Fertigstellung zu Beginn des neuen Schuljahres im September zu rechnen.

Die Gesamtkosten von rund 2,5 Millionen Euro für den Um- und Ausbau werden zu 90 Prozent vom Freistaat Bayern bezuschusst. Neben den Räumlichkeiten erhält die Schule pro Klasse zudem 19 zusätzliche Lehrerstunden. Für die Nachmittagsbetreuung ist bereits ein Sozialpädagoge vor Ort. „Die Nachfrage ist größer als das Angebot“, unterstreicht Schulleiter Werner Schuhmacher bei einem Pressetermin die Akzeptanz von Eltern und Schülern für diesen Schultyp und freut sich, dass es bei den ersten „Versuchsklassen“ erfolgreich funktioniert. Das bestätigt auch Lehrerin Anne Lehmann. Sie hält es für sehr wichtig, dass in den

kleineren Gruppen intensiver auf die Stärken und Schwächen der Jungen und Mädchen eingegangen werden kann. Und die Schülerinnen und Schüler, die bereits in den Genuss der Ganztagschule gekommen sind, finden es „voll cool“, dass sie sich neben dem Unterricht auch in vielfältiger Weise kreativ und sportlich betätigen können. Für Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung ist die erste Ganztagschule in Fürth ein „wichtiger Schritt für eine weitere Verbesserung der Bildungssituation“ in der Stadt. Sein Dank gilt in diesem Zusammenhang vor allem Schulleiter Werner Schuhmacher und seinem Kollegium, die die Ganztagschule von Anfang an unterstützten. Zusammen mit Schulreferent Hartmut Träger will sich der OB um eine weitere Ganztagschule in der Innenstadt bemühen. ■



Zweite Filiale und Auszeichnung



Foto: Hackbarth-Herrmann

Juwelier Wilhelm Weigmann (li.) hat Anfang März zusätzlich zum Stammgeschäft im City Center eine Filiale in der Fußgängerzone, Schwabacher Straße 33, eröffnet und bietet den Kunden u. a. ein neu eingerichtetes Großuhrenstudio sowie eine hauseigene Meisterwerkstatt. Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung beglückwünschte Wilhelm Weigmann zu seiner Neueröffnung und dem Erhalt eines Schmuckladens mit Tradition – die Eltern von Weigmann hatten an diesem Standort ihr Schmuckgeschäft gegründet. Außerdem erhielt Wilhelm Weigmann für seine mehr als zehnjährige Tätigkeit als ehrenamtlicher Prüfer bei der Berufsausbildungsprüfung der IHK Nürnberg die Silberne Ehrennadel und eine Ehrenurkunde. Christian Nowak, Geschäftsführer des IHK-Gremiums Fürth, überreichte die Auszeichnung.



Umgezogen: LaPelle – italienische Schuhmode



Foto: Hackbarth-Herrmann

20 Jahre in Fürth, seit 1. März in einem schicken, größeren und neu renovierten Laden in der Rudolf-Breitscheid-Straße 10, präsentiert LaPelle die neuesten Trends in Sachen italienischer Schuhmode, neuerdings gepaart mit einer Auswahl an hochwertiger Bekleidung und Accessoires. Iwona Pfänder und ihr Team laden neue und alte Kundinnen und Kunden dazu ein, den neuen Standort kennen zu lernen. Unser Bild zeigt LaPelle-Gründerin Gisela Fiebach (li.) und die jetzige Inhaberin Iwona Pfänder bei der Eröffnung.



GründerCheck in Fürth

Das IHK-Gremium Fürth veranstaltet **am Dienstag, 5. April**, von 9 bis 17 Uhr im Fürther Gewerbehof COMPLEX einen GründerCheck. Die Veranstaltung will die wichtigsten Regeln für den Schritt in die Selbstständigkeit vermitteln. Die Kosten betragen 25 Euro, Anmeldeschluss ist der 21. März.

Die Themen reichen von der Unternehmensgründung als Ziel über den Businessplan und den Kapitalbedarf bis zu Gründungsfehlern und ihrer Vermeidung. Informationen und Anmeldung beim IHK-Gremium Fürth, Alexanderstraße 15, Telefon: 7707-75, www.ihk-nuernberg.de/ihkg-fuerth oder www.gri-f.de. ■

Erfolg hat Konzept – Ihre Chance!

Aus Altersgründen in gute Hände abzugeben:



gutgehender Friseursalon

An motivierte und qualifizierte Friseure zum Jahresende 2005

Wenn Sie Interesse haben, schicken Sie Ihre Bewerbung an: design department, Rosenstraße 13, 90762 Fürth.

Bitte bringen Sie auf dem Umschlag deutlich den Vermerk „Friseursalon“ an.



Qualitätspreise gehen nach Fürth



Foto: privat

Erfolgreicher Unternehmer aus Fürth: Ingo Schnatzky (re.) mit Gattin und Minister Otto Wiesheu (li.) bei der Preisverleihung.

Das Traditionsgeschäft TV Hifi Schnatzky, seit 38 Jahren an der Fürther Freiheit beheimatet, hat den zweiten Platz beim bayerischen Qualitätspreis in der Sparte Einzelhandel gemacht. Mit dem Gütesiegel des Ministeriums für Wirtschaft werden bayerische Unternehmen ausgezeichnet, die herausragende Leistungen im qualitativen Bereich erbringen. Der Innungs- und Meisterbetrieb Schnatzky verfügt über ein ausgebildetes Technikerteam. Daraus resultiert ein umfangreiches

Fachwissen, was sich in Beratung und Service, Reparaturen aller Geräte, Antennenbau und Erstellen von Sat-Anlagen niederschlägt. Die Beratung und Planung durch Techniker kommt bei der Kundschaft bestens an. Auch das Fürther Siemens-Geschäftsgebiet Systems Engineering des Bereichs Automation and drives (A&D) ist mit dem Qualitätspreis ausgezeichnet worden. Der Preis in der Kategorie „Industrie“ würdigt die Qualitätskosten und die Produktionsqualität. ■



Zweite Einkaufsführung „Neu in Fürth“

Bei der zweiten Einkaufsführung „Neu in Fürth“ führen die Innenstadtbeauftragten in Geschäfte, die in der Fürther Innenstadt in letzter Zeit neu eröffnet haben oder an einen neuen Standort umgezogen sind.

Entdecken Sie hochwertige Geschenkartikel und Gaumenfreuden, neue Highlights in Sachen Mode und Schneiderei. Einige Läden haben sich natürlich auch wieder etwas Spezielles einfallen lassen: Wir können die Fürther Künstlerin Gisela Luschner-Schiller beim Signieren ihrer Pa-

peterieserie „Tulpenbouquet“ live beobachten. Weiterhin werden wir sehen, wie man Glas graviert.

Termin: **Freitag, 18. März, 15 Uhr.** Dauer: 120 Minuten. Treffpunkt: Vor dem Rathaus, Haupteingang, Königstraße 88.

Info: Wirtschaftsreferat der Stadt Fürth, Telefon 974-1065, einkauf@fuerth.de. ■

fürth
alles

Einkaufsstadt Fürth. Für alles. Führt alles.



Eröffnung im alten Ikea-Gebäude



Foto: Mittelsdorf

Nach nur 84 Tagen Umbauzeit hat das alte Ikea-Gebäude mit dem Großhändler Selgros einen Nachnutzer gefunden. Sogar der Anstrich in Blau und Gelb konnte behalten werden, weil beide Unternehmen unter den gleichen Farben firmieren. Eine ideale Lösung ist die jetzige Regelung für Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung und Wirtschaftsreferent Horst Müller aber vor allem, weil dadurch keine Konkurrenz zu den Einzelhandelsbetrieben der Innenstadt entsteht. Rund 40.000 Artikel hat Selgros für Wiederverkäufer im Sortiment. Und für OB Jung zählt ganz besonders, dass bei der schwierigen Arbeitsmarktlage 170 neue Stellen entstanden sind.



ARGE in neuen Räumen

Die Umzugkartons sind angekommen, die 63 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Sozialamtes und der Arbeitsagentur haben sich in ihrem neuen Domizil eingerichtet. Dieser Tage hat die Fürther Hartz-IV-Arbeitsgemeinschaft (ARGE) ihre Arbeit in der Kurgartenstraße 37 aufgenommen. Damit liegt – wie Peter Wülk, Direktor der Arbeitsagentur Nürnberg, bestätigte, – Fürth im Großraum und im Vergleich zu vielen anderen Städten in Bayern vorne.

Geleitet wird die Behörde von Geschäftsführerin Michaela Vogelreuther, früher Leiterin des Sozialamtes, und ihrem Stellvertreter Jürgen Rössner, der von der Agentur für Arbeit wechselte. Bei der Raumaufteilung wurde darauf geachtet, dass die Leistungs- und Vermittlungsabteilungen nebeneinander platziert sind und so

ein größtmögliches Maß an Zusammenarbeit garantiert wird.

Die anfänglichen Probleme mit der telefonischen Erreichbarkeit sollen – so hofft Vogelreuther – mit der Einführung neuer Servicenummern der Vergangenheit angehören.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der ARGE sind nun von 8 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr unter folgenden Servicenummern zum Ortstarif für ihre Kundinnen und Kunden erreichbar:

Allgemeine Informationen 0180/100 26 74 50-0, Fragen zur Leistung und Terminierung: 0180/100 26 74 50-100, Fragen zur Vermittlung und Terminierung: 0180/100 26 74 50-101. Bei Auswahl einer dieser Rufnummern wird der Anrufer an einen freien Mitarbeiter weitergeleitet. Die neue Faxnummer lautet: 0180/100 26 74 50-299. ■



Sprechstunden

Sprechstunden des Seniorenbeirats, der Seniorenbeauftragten und des Behindertenbeauftragten

Die Sprechstunden des **Seniorenbeirates** finden jeweils montags von 14 bis 16 Uhr im Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 229 im 2. Stock, statt. Die Sprechstunden der **Seniorenbeauftragten Elke Übelacker** werden Montag bis Donnerstag von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung (974-1785) im Sozialrathaus am Königsplatz 2 im Zimmer 122 im 1. Stock, abgehalten. Die

Sprechstunden des **Behindertenbeauftragten Alfons Schröder** finden Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung unter Telefon 974-1784 im Sozialrathaus, Königsplatz 2, Zimmer 232 im 2. Stock, statt.

Sonderveranstaltungen werden extra mitgeteilt. ■



Ärger bei der Kartenausgabe

Erklärung der Seniorenbeauftragten

Beim Kartenvorverkauf der Senioren für die Operette „Pariser Leben“ im Stadttheater am 20. März haben viele Interessierte leider keine Karten bekommen und waren zum Teil sehr ungehalten darüber.

Leider war es seitens des Stadttheaters nicht möglich, eine zusätzliche Seniorenvorstellung von „Pariser Leben“ anzubieten. Deshalb bekam ich nur das viel zu geringe Kartenkontingent von 96 Karten. Diese waren bereits kurz nach 8 Uhr restlos weg.

Als Konsequenz aus den vielen Beschwerden werde ich künftig so kleine Kartenkontingente nicht mehr in das Veranstaltungsprogramm „SeniorKultur“ aufnehmen.

Ich werde mich auch bei der nächsten Planung um attraktive Seniorenvorstellungen im Stadttheater bemühen. In diesem Jahr finden noch zwei weitere Veranstaltungen im Stadttheater für Seniorinnen und Senioren statt, für die ausreichend Karten zur Verfügung stehen dürften: am 24. April das „April Scherzo“ mit der Sing- und Musikschule und am 21. Juni „Und das am Hochzeitsmorgen“, eine Komödie mit der Bühne Erholung.

Den 96 glücklichen Seniorinnen und Senioren wünsche ich einen vergnüglichen und beschwingten Theatergenuss!

Elke Übelacker, Seniorenbeauftragte und Verantwortliche für „SeniorKultur“ ■



Die Sparkasse meldet

Aufgebot

Wie glaubhaft gemacht wurde, sind folgende Sparkassenbücher der Sparkasse Fürth zu Verlust gegangen.

Sparkonto Nr. 191.781.4
Sparkonto Nr. 234.283.0
Sparkonto Nr. 242.306.876
Sparkonto Nr. 381.284.108

Auf Antrag der Gläubiger werden die Inhaber der oben genannten Sparkassenbücher aufgefordert, ihre Rechte innerhalb von drei Monaten bei der Sparkasse Fürth anzumelden. Werden die Sparkassenbücher während dieser Zeit nicht vorgelegt, erfolgt anschließend die Kraftloserklärung. ■



Fit im Alter

Das BRK bietet einen neuen Kurs „Fit im Alter“ **ab 14. April** an. Er kombiniert Gedächtnistraining mit Bewegungsübungen in stressfreier Atmosphäre und soll zur geistig-körperlichen Fitness und Entspannung beitragen. Informationen und Anmeldung ab sofort bei Hildegard Werling beim BRK, vormittags unter Telefon 779 81 37. ■



Damit unsere Stadt lebenswert bleibt!

AWO-Sozialtelefon
 0911/8910-1000

Der Fachmann für:

Polster, Teppiche
 Vorhänge Kleidung
 Industriereinigung

Wilhelm-Löhe-Str. 9 · 90762 Fürth · Tel. 77 10 33
 Öffnungszeiten: Di-Fr 10-12 und 14-18 Uhr



Scheren, trimmen, baden und individuelle Beratung

Kaiserplatz 2 · 90763 Fürth
 Telefon 0911-801 31 16
 Handy 0170-320 53 73

Sie suchen einen zuverlässigen, ehrlichen (berufsmäßigen)

BETREUER

für sich selbst oder für einen Angehörigen? z. B. für

- 1) Sorge für Vermögensregelungen (Wohnungseigentum-, Aktiendepotverwaltung, etc.)
- 2) Fürsorge in Mietangelegenheiten oder Heimunterbringung (Mietvertrag, Wohnungsauflösung, Heimvertrag, etc.)
- 3) Behördenangelegenheiten (Rentenantrag, Interessenvertretung gegenüber Sozialamt, Krankenkasse, etc.)

Dann beauftragen Sie mich privat oder lassen mich über das Vormundschaftsgericht zum Betreuer bestellen.

Norbert Hauber Dipl.-Kfm.
 Tel: 0911-7876822 Fax: 7876884
 www.wirtschaftsassistentz-hauber.de

www.kursana.de

Sympathie für Senioren

Kursana
 Residenz FÜRTH

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeit- und Urlaubspflege
- Pflege im Appartement

Frau Rohmann berät Sie gern:
 09 11 / 75 87 - 0

Kursana Residenz Fürth
 Foerstermühle 8 · 90762 Fürth
 Telefon: 09 11/ 75 87 - 0
 U-Bahnhaltestelle: Stadthalle

Ein Unternehmen der Dassmann-Gruppe

Seit 1873 **Teufel** GmbH

Sanitär Flaschnerei Gasheizung

Freude am neuen Bad!

Fürth - Karistraße 20
 Tel. (09 11) 77 12 19
 Fax. (09 11) 74 57 76
 www.teufel-gmbh.com

Rottmann Hörakustik
 Hörgeräte GmbH

Alles rund ums gute Hören!

Öffnungszeiten:
 Montag bis Freitag:
 9.00-13.00 Uhr und
 14.00-18.00 Uhr
 und nach Vereinbarung

Hirschenstraße 23
 90762 Fürth
 Service-Telefon: 09 11 / 7 40 68 80

Neus Café in Fürth: Venus im Pelz



Foto: Schuller

Es versteht sich als eine Hommage an die Schönheit der Frau, das neue Café „Venus im Pelz“ in der Flößaustraße 45. Betreiber Horst Honeiser (Foto) hat den Raum unnachahmlich mit erotischen Schwarz-Weißfotografien von Starfotografen wie Helmut Newton oder Günter Blum ausgeschmückt, mit liebevollen Accessoires dekoriert und sorgt für eine gemütliche, entspannte Wohnzimmer-Atmosphäre. Eines ist dem ehrenamtlichen Mitarbeiter der Lebenshilfe wichtig: Es ist völlig normal, verschieden zu sein. Daher ist bei ihm einfach jeder willkommen, ob Pädagoge, Künstler oder Südstädter aus der Nachbarschaft. Bei klassischen Klängen und Kerzenschein kann man die Seele baumeln lassen, kommt ins Gespräch oder schmökert entspannt in Zeitschriften. Geöffnet ist täglich ab 18 Uhr.

Tolle Premiere bei „Kirche & Kultur“ in Stadeln



Foto: privat

Über ein ausverkauftes Haus hat sich Pfarrer Georg Dittrich im Pfarrzentrum Heiligste Dreifaltigkeit in Stadeln bei der Premiere von „Kirche & Kultur“, der neuen Kabarett- und Kleinkunsthöhle in Stadeln gefreut. Auch Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung und Gattin Heike genossen den kurzweiligen Abend. Als Eisbrecher hatten die Verantwortlichen den Erlanger Kabarettisten Klaus Karl Kraus (im Bild) verpflichtet und bewiesen damit einen guten Riecher. Mit seinem Programm „derhudzd“ traf der Erlanger voll in die Herzen der Fürther Nordstädter. Die zweite Veranstaltung mit Günther Stössel im März ist bereits ausverkauft. Weiter geht es dann im April mit Mäc Härder, wofür noch Karten zu haben sind. Informationen zu Kirche & Kultur unter www.kirchenundkultur.net Kartenvorverkauf unter Telefon 76 28 83.



... in aller Kürze

Informationen rund ums Fahrrad und Radfahren

Die aktuelle Ausgabe der Zeitschrift „RadWelt“ des Allgemeinen Deutschen Fahrradclubs liegt in der Bürgerberatung im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 5, zur Einsicht aus. Das Heft Februar/März beinhaltet unter anderem folgende Beiträge: Radtouren durch Norwegen und Alaska, Jugendfahrräder im Alltagstest und Fahrradbremsten.

AOK- und Internetkurs

An gesundheitsinteressierte Diabetiker und deren Angehörige wendet sich der Spezialkurs „Diabetes“. Termin ist **Dienstag, 29. März**, Beginn der dreistündigen Veranstaltung ist um 16 Uhr.

Schülerinnen und Schüler starten im Herbst ins Berufsleben. Eine optimale Vorbereitung, Hilfestellung und jede Menge Tipps

zur Bewerbung vermittelt der Internet-Kurs „JobScout“ vom Verein Hardware4Friends Mittelfranken e.V. (H4F) in Kooperation mit dem AOK-Schulservice. Termin ist **Mittwoch, 30. März**, um 14 Uhr. Die Teilnahme ist für Schülerinnen und Schüler kostenfrei!

Veranstaltungsort für beide Internet-Kurse ist der Seminarraum der AOK, Königswarterstraße 28. Information und Anmeldung bis 18. März bei Ursula Gellinger unter Telefon 74 34-217 oder per Mail an ursula.gellinger@by.aok.de. Informationen zum Verein bietet das Internet unter www.h4f-nuernberg.de.

IKEA spendet für Lebenshilfe-Kindergarten

Das Möbelhaus IKEA hat zum Jahreswechsel seine Weihnachtsaktion KNUT mit Erfolg abgeschlossen. Das schwedische Möbelhaus hat für jeden verkauften

Weihnachtsbaum drei Euro für wohltätige Zwecke spendet. Die Lebenshilfe Fürth profitiert dieses Jahr von dieser Aktion. Der integrative Karl-Reinmann-Kindergarten der Lebenshilfe erhält 2500 Euro. Mit der Spende wurde der Außenspielbereich des Kindergartens in Dambach neu gestaltet.

Neue Broschüre „Klicks-Momente“ der Polizei

64 Prozent aller Jugendlichen in Deutschland haben ein eigenes Fernsehgerät, 53 Prozent einen Computer und 28 Prozent einen eigenen Internetzugang. Bereits 70 Prozent der sechs- bis 13-Jährigen in Deutschland haben erste Erfahrungen mit dem Computer gesammelt und 60 Prozent von ihnen sind dabei schon einmal im Internet gesurft. Vor allem die Zahl der zehn- bis elfjährigen Kinder mit Computer-Erfahrung, die sich im Internet tummeln,

hat allein zwischen 2002 und 2003 um über zehn Prozent zugenommen. Um die Eltern der Jugendlichen und Kinder über die Gefahren der virtuellen Welt aufzuklären, hat die Polizei die Broschüre „Klicks-Momente“ herausgegeben. Damit erhalten Erziehungsberechtigte in kompakter Form eine Übersicht sowie Informationen und Tipps, um ihren Kindern den sinnvollen Umgang mit den elektronischen Medien wie Fernsehen und Video, Internet und Computerspielen sowie dem Handy zu vermitteln. Die Broschüre ist bei jeder Polizeidienststelle kostenlos erhältlich und auch im Internet unter www.polizeiberatung.de zu finden.

Freie Plätze im Müze

Das Mütterzentrum, Gartenstraße 14, hat noch freie Plätze bei



Verdienste in der Jugendarbeit gewürdigt

Ehrenzeichen des bayerischen Ministerpräsidenten für Manfred Kißkalt



Foto: Mittelstorf

Redlich verdient hat Manfred Kißkalt die hohe Auszeichnung aus München.

Manfred Kißkalt engagiert sich seit über 48 Jahren in einer Vielzahl ehrenamtlicher Funktionen aktiv für das Gemeinwohl. Sein besonderes Anliegen ist bis heute die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen sowie deren Förderung. Dafür hat er nun bei einer kleinen Feierstunde im Rathaus aus den Händen von Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung

das Ehrenzeichen des bayerischen Ministerpräsidenten erhalten.

Von 1957 bis 1969 betreute Kißkalt die Mitglieder des TSV Nürnberg Buch und insbesondere die Vereinsjugend als deren Leiter. Seit 1969 ist er beim TSV Sack aktiv. Auch im Bayerischen Landessportverband hat er sich auf vielfältige Weise enga-

giert – zunächst als Mitglied der Jugendleitung von 1963 bis 1975, bis 1979 als stellvertretender Kreisjugendleiter in der Jugendleitung Fürth und schließlich bis 1990 als Kreisjugendleiter.

Ein reiches Betätigungsfeld entstand aus seinem Interesse für Münzen und dem Beitritt des Vereins für Münzkunde Nürnberg e. V. Auch hier kümmerte er sich besonders um die Jugend im Verein. Im Stadtjugendring Fürth übernahm Manfred Kißkalt verschiedene Ehrenämter. Als Mitglied des Vorstandes setzte er sich von 1978 an zehn Jahre lang für die jungen Menschen in der Kleeblattstadt ein. Anschließend fungierte er bis 1998 als Vorstand der Jugendorganisation.

Als Beispiele der vorbildlichen Arbeit Kißkalts nannte OB Jung die Organisation der großen Sportfeste für Jugendliche Ende der 70er und Anfang der Jahre 80er Jahre am Schießbanger und das Projekt Jugendzentrum Alpha 1 in der Kalbsiedlung, das noch heute sichtbare Früchte trägt und viel Gutes bewirkt. Immer wieder habe er sich für die Einrichtung stark gemacht. Zusammen mit vielen Helfern organisierte er die Renovierung der Räume in Eigenleistung. Auch die Absprachen und Verhandlungen mit der Stadt liefen über ihn. Schließlich wurde dort auch die neue Geschäftsstelle des Stadtjugendrings eingerichtet und der Verband übernahm die Trägerschaft über das Alpha1. ■

schlicht malermeister

- Maler- und Lackierarbeiten
- Renovierungen
- Fassaden

- Wandgestaltung
- Schilder
- Werbeplanen
- Sportplatzwerbung

Fürth / Jakobinenstr. 24
 Tel./Fax 0911/70 95 56
 mobil 0170/412 70 26
 www.maler-schlicht.de



Ausführung sämtlicher Glasarbeiten

- Reparaturverglasungen
- Sicherheitsverglasungen
- Schaufenster- und Isolierglas
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Telefon
 Ludwigstraße 89 0911/71 21 79
 90763 Fürth Handy
 Fax 0911/71 25 76 0172/5 94 67 12

VERGOLDER-, RESTAURATOREN- UND KÜNSTLERBEDARF

Fachkundige Beratung zu allen Produkten und Arbeitsweisen



Wehlauer Straße 81 · 90766 Fürth
 Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
 Fax: 0911-759 11 73
 www.klein-jacob.de
 info@klein-jacob.de



BERATUNG · FERTIGUNG
 MONTAGE · REPARATUR

- ❖ Treppengeländer
- ❖ Gartenzäune und Tore
- ❖ Handläufe
- ❖ Haustürüberdachungen
- ❖ Edelstahlverarbeitung

METALLBAU KLAUS GUBITZ
 Bogenstraße 8 · 90762 Fürth
 Fon (0911)74 62 15 · Fax 132 16 68

Elektro-Service JORDAN GmbH

Ihr Partner für Elektrogeräte,
 Kundendienst und Ersatzteile

Mühlthalstraße 103
 Fürth-Unterrarnbach

Montag bis Freitag
 8.00 - 11.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr

oder 24 Stunden jeden Tag unter

(0911) 73 73 88



Denken Sie ans Renovieren?
 Komplett von Meisterhand!

- Tapezier- u. Malerarbeiten
- Treppenhausrenovierung
- Wohnungsaufösungen
- PVC- u. Teppichböden
- Kork/Laminat/Fertigparkett
- Exklusive Designbeläge
- Gardinen/Rollos/Jalousien
- Polsterstoffe
- Computergestützte Beratung

Stadelner Hauptstr. 89 · 90765 Fürth
 Telefon 33 27 33 · Fax 761 08 97
 www.raumausstattung-kastl.de

Der richtige Zug!

- Außenwandschornsteine
- Kaminanierungen
- Kaminmauerungen
- Abgasanlagen
- Verkleidungen

RAL-geprüft von Ihrem Meisterbetrieb

32 90 40

Volkmer Kamin

Abgas- und Schornsteintechnik

Leyher Straße 29 • 90431 Nürnberg
www.Volkmer-Kamin.de

Qualifizierte Nachhilfe

- alle Fächer & alle Schularten
- Prüfungsvorbereitung
- keine langfristigen Verträge

Unterricht auch in den Osterferien

Die Paukkammer®

Lernen mit Erfolg!

☎ 977 987 00 • Mo-Fr 11-18 Uhr
Schwabacher Str. 45 • Fürth

Selbstbewusst durch gute Noten!

- Qualifizierte Nachhilfelehrer
- Power-Crash-Kurse am Samstag
- Kostenlose Probestunde

WIR SIND FÜR SIE DA!

Beratung vor Ort:
Mo-Fr, 14-17 Uhr

90762 Fürth
Schwabacher Str. 44
☎ **77 48 80**

www.schuelerhilfe-by.de

Schülerhilfe!

Neu!

Deutsch für Ausländer

DaF (Visa) Intensivkurse
Englisch, Spanisch, Französisch
von Muttersprachlern
mit langjähriger Erfahrung

Sprachkurse für Erwachsene

DaF- Intensivkurse für Anfänger
monatlicher Kursbeginn

Die Paukkammer®
Lernen mit Erfolg!
0911 / 977 987 00

Die Paukkammer
Schwabacher Str. 45
90762 Fürth
Mo-Fr 11-18h

Die Nachhilfe-Profis

Zeugnis-Sorgen?
Tel. 0800/111 12 12 [frei]

Kompaktkurse für Abi und andere Schulabschlüsse

Fürth, Bahnhofs-Center
Tel. 77 60 60
Beratung: Mo-Fr 14-17 Uhr

studienkreis
Nachhilfe.de

»» Fortsetzung von Seite 8 »»
... in aller Kürze

folgenden Angeboten: Bauchtanz für Mädchen zwischen fünf bis zehn Jahren; englischsprachige Spielgruppe für Kinder ab ein- einhalb Jahren; Malzauber für Kinder ab vier Jahren und einen Crashkurs Spanisch für Erwachsene (mit Kinderbetreuung). Anmeldung und nähere Informationen beim Mütterzentrum unter Telefon 77 27 99.

Tourist-Info macht Osterferien
Die Tourist-Info am Bahnhof bleibt am **Ostersonntag, 26. März**, geschlossen.

Nur noch zwei Läden im Technischen Rathaus frei
Knapp vier Monate vor Abschluss der Sanierung des alten Amthauses am Kohlenmarkt sind alle Büroflächen vermietet. Die Stadt nutzt das Objekt zukünftig als Technisches Rathaus. Zwei Läden stehen in dem Objekt direkt an der U-Bahn-Station Rathaus jetzt noch zur Verfügung. Exposés können bei der verantwortlichen RegionalKonzept GmbH angefordert werden, Claudia Schott, Telefon 936 19 20.

Walking im Stadtwald
Der TV Fürth 1860 bietet – auch für Nichtmitglieder – Walking im Fürther Stadtwald an. Angesprochen sind nicht nur sportlich Aktive, sondern auch Wiedereinsteiger und Untrainierte. Die Kurse finden jeweils montags von 8.30 bis 9.30 Uhr (Power Walking für sportlich Aktive)

und von 9.45 bis 10.45 Uhr sowie donnerstags von 16.45 bis 17.45 Uhr und von 18 bis 19 Uhr statt. Kursbeginn ist der 4. bzw. 7. April. Nähere Informationen und Anmeldung bei Petra Hemmerlein unter Telefon 7 23 42 69.

Seminar des Studienkreises
Der Fürther Studienkreis bietet ein kostenloses Seminar zum Thema „Lerntricks und Eselsbrücken“ für Jugendliche der Klassen fünf bis zehn an. Anmeldungen sind bis **Freitag, 18. März**, beim Studienkreis Fürth, Gebhardtstraße 2, unter Telefon 77 60 60, möglich. Die Öffnungszeiten sind Montag bis Freitag von 14 bis 17 Uhr.

Zurück in den Beruf nach der Familienpause
Das Mütterzentrum Fürth bietet gemeinsam mit der Bildungskooperation **ab Montag, 4. April**, ein Orientierungsseminar für Wiedereinsteigerinnen in den Beruf an. An insgesamt zehn halben Tagen gibt es Tipps und Informationen rund um den Arbeitsmarkt, ein ausführliches Bewerbungstraining und Hilfe beim Erstellen von Bewerbungsunterlagen. Im Mittelpunkt steht dabei die besondere Situation der Frauen bei der Neuorientierung nach der Familienzeit. Das Seminar sowie die parallele Kinderbetreuung sind kostenfrei, das Projekt wird aus Mitteln der „Sozialen Stadt“ (LOS) über die EU finanziert. Weitere Informationen gibt es im

Mütterzentrum, Telefon 77 27 99 (bis 12 Uhr) oder in der Bildungskooperation, Peter Maier, Telefon 740 82-0.

Zivildienstplätze bei der AWO
Anerkannte Kriegsdienstverweigerer können ihren Zivildienst bei der Arbeiterwohlfahrt, Kreisverband Fürth-Stadt e.V., ableisten. Die Zivildienstleistenden (ZDL) werden je nach Eignung und Interesse in verschiedenen Bereichen und sozialen Einrichtungen eingesetzt. Handwerkliche und Versorgungstätigkeiten werden für ZDL-Einsätze angeboten. Auch der Einsatz im Pflegedienst ist möglich. Wer sich für einen Zivildienstplatz interessiert, kann sich an Peter Rebhan, bei der AWO, Hirschenstraße 24, Telefon 8910-1003, E-Mail: info@awo-fuerth.de, wenden.

Qi-Gong bei der AWO
Bereits seit einigen Jahren bietet die AWO Fürth mit Erfolg einen Bodhi-Qi-Gong-Kurs mit der chinesischen Kursleiterin Yinghui Liu an. Qi-Gong als Bestandteil der traditionellen chinesischen Medizin beruht auf einer Gesundheitsvorstellung, die Körper, Geist und Seele umfasst. Ein neuer Kurs beginnt am **Donnerstag, 5. Mai**. Interessierte können das Qi-Gong am **Dienstag, 22. und Dienstag, 29. März**, bei „Schnupperstunden“ gegen einen Unkostenbeitrag von fünf Euro testen, und zwar jeweils

»» Fortsetzung auf Seite 11 »»

Vision und Beruf
Barbara Hollmann

Die individuelle Berufsberatung
für eine neue berufliche Perspektive, einer Tätigkeit, die Freude macht, mit der Sie sich identifizieren können und erfolgreich sind.

Jetzt aktuell auch:
„Was ist der Richtige Job für mich?“
VHS-Kurs, 13.-15. April 05 an der Volkshochschule Fürth

HAARSTUDIO
ROSWITHA ZILLES

Dienstag Herrentag
Haarschnitt **9,- EURO**

Samstag Kindertag
Haarschnitt ab **5,- EURO**

Öffnungszeiten:
Dienstag - Freitag 8.30 - 17.30 Uhr
Samstag 8-13 Uhr
und nach Vereinbarung

Telefon 0911/73 21 54
Reichenberger Str. 99 • 90766 Fürth

»» Fortsetzung von Seite 10 »»
... in aller Kürze

dienstags von 10.30 bis 11.30 Uhr bei der AWO, Max-Seidel-Begegnungsstätte, Hirschenstraße 24, Rückgebäude. Nähere Informationen und Anmeldungen bei Eva Popp, Telefon 8910-1002.

Versammlung der Jagdgenossenschaft

Die Versammlung der Jagdgenossenschaft Poppenreuth, Ronhof, Kronach, Sack, Bislohe, Braunsbach, Steinach und Herboldshof findet am **Mittwoch, 23. März**, um 20 Uhr im Gasthof Kirchberger in Sack statt.

Kükenschlupf – live erleben

Die Jugendgruppe des Kleintierzuchtvereines Stadeln veranstaltet am **Ostersonntag, 27. März**, von 10 bis 17 Uhr in der Zuchtanlage Bauhofstraße 5 einen Kükenschlupf. Besucher können die Entwicklung des Kükens im Ei und den Schlupf in einem Glasbrüter erleben. In einer Ausstellung werden verschiedene Hühnerrassen und ihre Eier gezeigt.

kenschlupf. Besucher können die Entwicklung des Kükens im Ei und den Schlupf in einem Glasbrüter erleben. In einer Ausstellung werden verschiedene Hühnerrassen und ihre Eier gezeigt.

Kunst für Kinder

Die kunst galerie lädt Kinder von sechs bis zehn Jahren zu einem besonderen Kunsterlebnis ein. Begleitend zur aktuellen Ausstellung „Oliver Boberg – der verstellte Blick“ beschäftigen sich die Kinder am **Samstag, 19. März**, von 11 bis 12.30 Uhr mit Fotografie und Filmen. Was ist wirklich, was existiert teilweise und was gar nicht? Gemeinsam wird eine Szene für ein Foto gestaltet und eine digitale Aufnahme gemacht. Die Teilnahme kostet zwei Euro.

„Stiftung-Warentest“-Hefte für März liegen aus

Sie brauchen Informationen über die Qualität von Produkten und Dienstleistungen? Kein Problem. Die monatlich erscheinenden Hefte der „Stiftung Warentest“ liegen in der Bürgerberatung im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 5, sowie in der Volksbücherei-Hauptstelle, Fronmüllerstraße 22 und in den Zweigstellen am Finkenschlag, in der Soldnerstraße 48 und in der Tannenstraße zur Einsicht aus.

„Test“-Heft

Die aktuelle Ausgabe beinhaltet Beiträge über die Themen: Versandapotheken, DVB-T-Empfänger, DVD-Recorder, PC-Betriebssysteme, Funknetzwerke, Sommerreifen, Vollwaschmittel, Fenster, Glastüren.

tet Beiträge über die Themen: Versandapotheken, DVB-T-Empfänger, DVD-Recorder, PC-Betriebssysteme, Funknetzwerke, Sommerreifen, Vollwaschmittel, Fenster, Glastüren.

„Finanztest“-Heft

Das aktuelle Heft informiert unter anderem über folgende Themen: Steuererklärung, Berufsunfähigkeit, Motorräder und Roller, Neue Altersvorsorge, Aktienstrategien, Kassenpatienten – Hilfe bei Diabetes und Brustkrebs.

Jugendtheater klärt auf



Foto: Schuller

Mark mag Manu, aber deren Freundin Moni ist eifersüchtig. Interessiert sie sich selbst für Mark oder hat sie Angst, ihre beste Freundin zu verlieren? So beginnt das Stück „Liebe ist zwei...“, das die Augsburger Theatergruppe „Spielwerk“ als interaktives Jugendtheater entwickelt hat. Die Schülerinnen und Schüler der Gustav-Schickedanz-Hauptschule hatten jede Menge Spaß bei zwei Aufführungen der spritzigen, unkonventionellen Geschichte um Liebe, Freundschaft und Sexualität. Im Dialog konnten die Jugendlichen ihre Vorschläge einbringen, bestimmen, wer mit wem zusammen findet und gute Tipps für das erste Rendezvous geben – und natürlich vor allem für die erste Nacht, denn Aufklärung wird bei „Spielwerk“ groß geschrieben. So schlug die städtische Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen mit der Theater-Veranstaltung zwei Fliegen mit einer Klappe: Sie brachte die Jugendlichen gleichzeitig zum Lachen und zum Nachdenken.

Controller-Kurs ab 22.04.2005, berufsbegl. in Erlangen
Institut f. Unternehmensführung Tel. 09194/795 96 69, Fax 795 96 77

Bilanzbuchhalter International
Neuer Kurs in Erlangen ab 14.4.2005, donnerstags 8 - 16 Uhr
Telefon Institut f. Steuern 09194/795 96-69; Fax -77

Schulranzenset Classic 4 versch. Dessins

5-tlg., enthält Ranzen, bestücktes Schüleretui, Schlamperetui, Schulsportbeutel, Brustbeutel... (geschwungene Rückenpartie mit weicher Polsterung, Tragegurte mit Zugentlastung, Reflexstreifen, 2 Seitenfächer, große Vordertasche)

unverb. Preisempf. 119,-
für nur **69,95**



Lizenz- und Geschenkwelt

Schwabacher Str. 20 · 90762 Fürth · © 974 66 73



Sammys
by Samsonite

PI
PRIVATINSTITUT FÜR KFM.
GEAR
FORT- UND WEITERBILDUNG

- Ⓜ **Berufliche Fort- u. Weiterbildung (Teil- und Vollzeit)**
SGB III-Förderung (Bildungsgutschein) möglich oder auch privat
- Ⓜ **Einstieg jeden ersten Werktag im Monat möglich**
- Ⓜ **EDV-Module (je 1 Monat)**
Word, Excel, Access, Project/Outlook, Visio/PowerPoint, Internet/Webdesign/Frontpage/Photoshop
- Ⓜ **kfm. Module (je 1 Monat)**
Personalabrechnung, Auftragsbearbeitung, Finanzbuchhaltung, Arztabrechnung, Zahnarztabrechnung
- Ⓜ **Sprachkurse (je 1 Monat)** Englisch, Business-Englisch
- Ⓜ **Deutsch/Integrationskurse** (Grund-, Aufbau-, Orientierungskurs)
- Ⓜ **Bewerbungscoaching und Praktikumsvermittlung**

Auskunft – Information – Anmeldung – Schulungsräume
Ludwig-Quellen-Strasse 20 · 90762 Fürth · Tel. 0911/74 96 19
Fax 77 47 34 · info@pi-fortbildung.de · www.pi-fortbildung.de

Für das Osternest

Große Auswahl
an Geschenkartikeln



Telefon 77 20 41
90762 Fürth, Maxstr. 31

Eier-Tiere, Mosaik-Ei, Krakelee-Ei, Perlen-Ei, Fimo-Ei, Filz-Ei, Miro-Ei, Seidenpapier-Ei, Emaille-Ei, ...

Großes Kurs-Angebot unter www.kreativzentrum.fuerth.de

website.ms

Königstraße 33, 90762 Fürth
Telefon 979 13 22

Fisch Eberle ☎ 710073
Schwabacher Str. 163 (Ecke Kaiserstraße)

Großes Angebot an Frischfisch
Räucherfisch aus eigener Räucherei
Marinierte Salzheringe, Backfisch
Lebende Karpfen, Hechte, Waller, Forellen

**Jetzt jeden Dienstag
Mittwoch + Donnerstag von
9 bis 18.30 auf dem Markt
(Fürther Freiheit)**

FLORAS

Wir eröffnen einen
Laden in Fürth!

Besuchen Sie uns ab Anfang April in der Marienstraße/Ecke Hirschenstraße und lassen Sie sich von uns inspirieren. Auf Ihren Besuch freut sich Andrea Schmidt und Günther Lehmann.

Telefon (0911) 275 57 90
www.floras.de • creativ@floras.de

LICHTBLICK

essen + trinken

- Karfreitag abends geöffnet
- Ostersonntag mittags und abends geöffnet
- Ostermontag geschlossen

Zirndorfer Straße 18
90522 Oberasbach
Fon (0911) 60 42 37



Willomitzer
METZGEREI
WILDBRET

Zum Osterfest frisch aus Franken

- Geißlein aus dem Zenngrund
- Junglamm aus dem Altmühltal (Keule, Schulter, Kotelett u. Rückenfilet)
- Hauskaninchen u. -rückenfilet
- Feldhasen (Keule, Rücken u. -filet)
- Fasanen-, u. Wildentenbrustfilet
- Reh u. Wildschwein (Keule, Rücken, Medaillons u. Steaks)

Probieren Sie unsere hausgem. Reh-, Wildschwein- und Lammshinken.

Theresienstr. 26 a • ☎ 77 48 01
www.metzgerei-willomitzer.de

Tipp:

Ostermarkt am Grünen Markt

Der Ostermarkt an der Fürther Freiheit wurde abgeschafft, da er zuletzt auf wenig Resonanz stieß. Ganz anders will nun der Altstadtverein seinen neuen Ostermarkt am Grünen Markt gestalten. Viel mehr Österliches, keine Handy-Schalen und Socken, dafür aber Aktionen für die ganze Familie. Die Stadt stellt Buden und tatkräftige Hilfe beim Aufbau zur Verfügung, der Altstadtverein hat ein buntes Programm ausgearbeitet. Mit dabei sind ein nostalgisches Karussell für Kinder, ein Süßwarenstand mit Osterhasen und Ostereiern, die Goldschmiede Sachrau mit Schmuck und Oster-Deko-Artikeln und Floristik von „Blumen und Meer“. Ein „Partnerschaftsstand“ mit Österlichem aus dem Limousin, aus Schottland und Griechenland bringt internationales Flair. Alle Kindertagesstätten und Grundschulen wurden gebeten, pro Kind ein verziertes Osterei zu gestalten und für einen guten Zweck zu stiften. Die Kunstwerke werden an einem Gemeinschaftsstand verkauft, um mit dem Erlös Kinder in Not zu unterstützen. Der Altstadtverein wird für das leibliche Wohlergehen sorgen. Neben dem Ostermarkt soll es noch einen Malwettbewerb für Kinder, einen Streichelzoo und einen herrlich geschmückten Gauklerbrunnen geben. Ein Osterrundgang mit einer thematischen Plakat-Ausstellung in den Schaufenstern rundet das Programm ab.

Der neue Ostermarkt findet von **Freitag, 18. März, bis Sonntag, 20. März**, auf dem Grünen Markt statt und ist jeweils von 10 bis 18 Uhr geöffnet. ■

**Uhren-Schmuck
Hübner**

Reparaturen von Uhren in eigener Werkstatt



Alexanderstr. 8
90762 Fürth
Telefon (0911) 77 52 47
Fax (0911) 787 11 55

NOMINATION

THE ORIGINAL



Ab März bei uns erhältlich!

Nun sind sie da!
Die neuen Sommerschuhe von

Naturino

Ab sofort möchten wir Sie mit den neuen Farben und Modellen unserer „Naturino“ Kinderschuhe verzaubern.

Wir möchten, dass Sie Lächeln denn noch schöner als unsere „Naturinos“ sind die Füße Ihrer Kinder.

Satiro

kids · teens · shoes

Moststraße 19 · 90762 Fürth
Telefon 0911/743 76 30

Salon Ramona

Königstr. 13 · Tel. 77 40 63

Verwöhnpaket

Neuer Haarschnitt
+ Farbe od. Tönung
+ Frisur

komplett 49,- €

Augenpflege Deluxe
Behandlung mit hochwertigen Pflegeprodukten von Alcina
+ Wimpern färben
+ Brauen zupfen + färben

Neu in Fürth ab April 2005!

ANGELIKAS SCHNEIDEREI

Es berät Sie fachkundig bei Änderungen oder Neuanfertigungen
jeweils Dienstag & Donnerstag

**Damen-Schneidermeisterin
Angelika Blitsch**

in Renates Kurz & Modewarenladen
Blumenstraße 11 · 90762 Fürth
Telefon: 0911 7806308





Fürth Programm

Veranstaltungen, Termine und Tipps

vom
16. März
bis
29. März

Mittwoch, 16.3.

Musik

19.30 Uhr

Operette: „**Pariser Leben**“, von Jacques Offenbach, Libretto von Henri Meilhac und Ludovic Halévy, Parktheater Augsburg/Euro-Studio, Musikalische Leitung: Zbigniew Malkowicz, Inszenierung: Edmund Gleede, mit Monika Herwig, Reinhard Brussmann, Anna S. Lilienfeld, Udo Scheuerpflug, Guy Monacelli u.a., in deutscher Sprache
Stadttheater

19.30 Uhr

30er Jahre Musical-Revue:
Die Andrew Sisters: „Sing, Sing, Sing“, von Mathias Christian Kosel
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

20 Uhr

Großraumfestival „EuroVisionen
– Kultur plus Zehn: Heute Polen“:
„Motion Trio“
Kulturforum

Ausstellungen

bis 1.4.

„Peter Engl“
Galerie in der Foerstermühle, Würzburger Straße 3

bis 16.5.

60 Jahre Kriegsende: **„So einfach was das – Jüdische Kindheiten und Jugend seit 1945 in Österreich, der Schweiz und Deutschland“**, Wanderausstellung des Jüdischen Museums Hohen-

ems mit 43 Hörstationen in Zusammenarbeit mit dem Jüdischen Museum Berlin
Jüdisches Museum Franken in Fürth

bis 1.4.

Gemeinschaftsausstellung von Künstlerinnen zum Internationalen Frauentag: **Die Kunst ist weiblich – „Weibs-Bilder und Mist-Stücke“**, mit Werken von Trudi Andert, Ursula Eckbauer, Ulrike Fuchs, Ellen Haselmayer, Gisela Luschnner-Schiller, Nana Moritz, Edda Schneider, Cläre Wanner
Volksbücherei Fürth, Fronmüllerstraße 22

bis 10.4.

60 Jahre Kriegsende: **„Rückkehr in die Fremde? Remigranten und Rundfunk in Deutschland 1945 – 1955“**, Sonderausstellung
Rundfunkmuseum

bis 20.3.

Das Portrait: Rudi Schuricke, ergänzend zur Sonderausstellung „Rückkehr in die Fremde?“
Rundfunkmuseum

bis 31.5.

Malerei von David Krugmann
Boutique de Provence, Amalienstraße 65, Hinterhof

bis 10.4.

Oliver Boberg „Der verstellte Blick“, inszenierte Fotografie
kunst.galerie.fürth

bis 30.4.

Großraumfestival **„Eurovisionen –**

Kultur plus Zehn“ – „Heute Polen“:

„Das Prag Hrabals. Dichtung und Wahrheit“, Fotografien von Zygmunt Januszewski
Limoges- und Limousin-Haus Fürth

bis 3.5.

Eurovisionen – Kultur plus Zehn: „Heute Polen“: **„Theatrum Mundi“**, Plakate von Zygmunt Januszewski
Stadttheater Fürth, Foyer

bis 16.3.

„Kunsthandwerk aus Marmaris“, im Rahmen der 10-Jahresfeier der Städtepartnerschaft des Vereins zur Förderung der Städtepartnerschaften Fürth e.V., Freundeskreis Fürth - Marmaris, in Zusammenarbeit mit der Stadt Fürth
ETWAS LOS im City-Center

Führungen

14 Uhr

Stadtrundgang: **„Jahrhundertlang eine Heimat - Die Geschichte der Juden in Fürth“**, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.
Treffpunkt: Synagogengedenkstein in der Geleitsgasse

10, 11, 14 und 15 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12

Lesungen

12.30 Uhr

„Eine Stadt liest“, Ruth Zadek, Künstlerin
Limoges- und Limousin-Haus Fürth

Film/Medien

20 Uhr

Großraumfestival Eurovisionen
– Filmland Polen: **„Wojaczek“**, OmU, Lech J. Majewski, Polen 1999, 90 min.
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.

und sonst

bis 3.4.

Das Hörspiel: **„Die Bulldogbraut“**, 1954, Georg Lohmeier, ergänzend zur Sonderausstellung „Rückkehr in die Fremde“
Rundfunkmuseum

19.30 Uhr

Vortrag: **„Fragen über Krankheit und Leiden“**, Referent und Leitung: Pfarrer Dr. Stefan Koch, Veranstalter: Evangelisches Bildungswerk Fürth
Auferstehungskirche, Gemeinderaum, Rudolf-Breitscheid-Straße 37

19.30 Uhr

Vortrag: **„Best of Marketing“**, Referentin: Alexandra Herzog-Windeck, Veranstalter: Frauennetzwerk Fürth
Limoges- und Limousin-Haus Fürth

20.30 Uhr

„Crimetime“-Hörspielreihe: **„Nichts als die Wahrheit“ (1)**, Anne Chaplet, Veranstalter: Szene Fürth e.V.
„Mephisto“, Kellergewölbe, Gustavstraße 15

Donnerstag, 17.3.

Musik

18 Uhr

„Traugott Jäschke Quartett“,

Starke Marken. Toller Service.
Fairer Preis. Fernab der
ausgetretenen Möbelpfade.

WEM DIE STUNDE SCHLÄGT

Bei manchen Möbeln wird es Zeit,
endgültig Abschied zu nehmen.

Die einen Möbelstücke sind für die Ewigkeit gebaut, die anderen sind vergänglich. Beides sichert unsere Lebensfreude. Vorausgesetzt, Sie bewahren Liebgewonnenes und setzen mit uns die frischen Akzente.

Perfektes Finish dank eigener Schreinerei.



Ideen, Qualität und Service.
Seit 1896.

Maag
Das besondere Einrichtungshaus

In Fürth-Dambach. Untere Straße 10.
Telefon: 0911 / 97 27 53-0. www.moebel-maag.de

Live-Jazz
Grüne Halle

19.30 Uhr

Operette: **„Pariser Leben“**, (s.o.)
Stadttheater

19.30 Uhr

30er Jahre Musical-Revue: **Die Andrew Sisters: „Sing, Sing, Sing“**, (s.o.)

Comödie Fürth im
Berolzheimerianum

20 Uhr

„Thursday HipHop Lounge“,
Bar-DJing mit DJ On Error
Kunstkeller o27

Führungen

14 Uhr

Stadtrundgang: **„Jahrhundertlang eine Heimat – Die Geschichte der Juden in Fürth“**, (s.o.).

Treffpunkt: Synagogengedenkstein
in der Geleitsgasse

10, 11, 14 und 15 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung
Stadtmuseum, im Schloss
Burgfarnbach, Schloßhof 12

Lesungen

12.30 Uhr

„Eine Stadt liest“, das Spinn-Off
Theater stellt sich vor
Limoges- und Limousin-Haus Fürth

19.30 Uhr

Großraumfestival Eurovisionen –
Leseabend mit Diskussionsrunde:
„Literarischer Dreiklang“, Tri-
nationale Partnerschaft der Bezir-
ke Limousin-Mittelfranken-Woje-
wodschaft Gdansk, mit Godehard
Schramm und Margot Hizska
Limoges- und Limousin-Haus Fürth

Tipp: MTV-Bockbierfest – Freibier zu gewinnen

Der MTV Fürth 1892 lädt am **Samstag, 19. März**, von 18 bis 24 Uhr zum Bockbierfest in die MTV-Sporthalle am Schießanger. Das fröhliche Bierfest findet zum sechsten Mal statt und steht in der Tradition der Pokulator-Feste im Geißmannssaal. Für Stimmung sorgen bei freiem Eintritt die Hammerbacher-Musikanten, eine 17-köpfige Blaskapelle aus der Oberpfalz. Der Erlös kommt dem

Verein und dem Breitensport zugute. Die **StadtZEITUNG** verlost zehn mal Freibier und fünf Mal Vesper nach Wahl. Was Sie tun müssen, um in den nahrhaften Genuss zu kommen? Am Freitag, 18. März, ab 9 Uhr anrufen unter der Telefonnummer 974-1201. Jeder fünfte Anrufer gewinnt, die ersten haben noch die Wahl zwischen Essen und Trinken. ■

Tipp: EuroVisionen – Kultur plus zehn: „HeutePolen“

Seit Monatsanfang ist es in vollem Gange, das Kulturfestival EuroVisionen. Mit einer Vielzahl von Veranstaltungen lädt der mittelfränkische Großraum zu einer Entdeckungsreise in die Welt der neuen EU-Mitgliedsländer ein. Fürth legt den Schwerpunkt auf unser Nachbarland Polen und geht das Thema musikalisch an. **Am Mittwoch, 16. März, um 20 Uhr** gastiert das MOTION TRIO aus Krakau im Kulturforum. Das Akkordeontrio besticht durch nuanzenreiches und energiegeladenes Zusammenspiel. Ein impulsives

Konzert erwartet die Besucher. **Am Samstag, 19. März**, um 20 Uhr kommt dann die WARSAW VILLAGE BAND ebenfalls ins Kulturforum. Die Musiker haben auf ihren Reisen durch die Dörfer die fast vergessene traditionelle Musik von den Alten gelernt und zu einem ganz eigenen Stil verarbeitet: „Bio-Techno“ gepaart mit den „White Voices“. Man hört die Begeisterung und Leidenschaft dieser jungen Band aus Warschau, die im Frühjahr 2004 den World Music Award der BBS in Edinburgh erhielt. ■

Film/Medien

20 Uhr

Großraumfestival Eurovisionen –
Filmland Polen: **„Der Fremde muß fliegen“**, OmU, Wieslaw Saniewski,
Polen/D 1993, 92 min.
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

15.30 Uhr bis 19 Uhr

„Alles rund ums Rad“, für Kinder
von sechs bis zwölf Jahren
Jugendhaus Hardhöhe, Hardstraße
231

16 Uhr

„Abgeschlossen“, mit Basteln von
Klo-Scherenschnitt-Bildern, für Kin-
der ab sieben Jahren, Anmeldung
erforderlich unter Tel. 974-1740
Volksbücherei Tannenplatz,
Tannenstraße 20

und sonst

19 Uhr

Vortrag: **„Was ist DVB-T (Digital Vi-
deo Broadcasting Terrestrisch)?“**,
zur bevorstehenden Einführung des
digitalen Fernsehens im Großraum
Nürnberg, Referent: Gunter Crämer
Rundfunkmuseum

17.3. bis 19.3.

Eurovisionen – Kultur plus Zehn:
„Genießerwoche Polen“, mit Händ-
lern, Marktständen und dem Tanz-
und Folkloreensemble „Ihna“
Grüne Halle, Krautheimer Straße 11

Freitag, 18.3.

Musik

19.30 Uhr

30er Jahre Musical-Revue: **Die Andrew Sisters: „Sing, Sing, Sing“**, (s.o.)

Comödie Fürth im
Berolzheimerianum

19.30 Uhr

Operette: **„Pariser Leben“**, (s.o.)
Stadttheater

20 Uhr

Großraumfestival „EuroVisionen –
Kultur plus Zehn: Heute Polen“:
„Geheimnis Polen – Tajemnicza
Polska“, Gespräche und Lieder mit
Barbara Bogen, Iwonja Jera und
Arek Bleszynski
Kulturforum

Theater

20 Uhr

Kirche und Kultur - Kabarett und
Kleinkunst in Stadeln: **„My War**
left“, mit Günter Stößel
Pfarrzentrum **„Heiligste Dreifaltig-
keit“**, Fritz-Erler-Straße 25

22 Uhr

Der magische Salon: **„In Venus**
Veritas - Die Kraft der Liebe“, mit
Jutta Czurda und Angelika Aliti,
Szenische Einrichtung: Werner
Müller, Ausstattung: Heike Endres
Stadttheater, Foyer, 2. Rang

Führungen

14 Uhr

Stadtrundgang: **„Jahrhundertlang**
eine Heimat - Die Geschichte
der Juden in Fürth“, Veranstalter:
Geschichte für Alle e.V.
Treffpunkt: Synagogengedenkstein
in der Geleitsgasse

Lesungen

12.30 Uhr

„Eine Stadt liest“, Klaus Maier,
Theatermacher
Limoges- und Limousin-Haus Fürth

Film/Medien

19 Uhr

Großraumfestival Eurovisionen –
Filmland Polen: **„Der Fremde muß**
fliegen“, (s.o.).
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.

21 Uhr

Großraumfestival Eurovisionen –
Filmland Polen: **„Eden“**, Andrzej
Czeczot, Polen 2002, 75 min.
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.

Ausflug

6.55 Uhr

Wanderung: **„Zum Teufel“**,
Wanderführer: D. Matuschowitz,
Veranstalter: Kneipp-Verein Fürth
und Umgebung e.V.
Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

und sonst

10 Uhr bis 18 Uhr

Ostermarkt, Veranstalter: Altstadt-
verein Fürth e.V. in Zusammenarbeit
mit der Stadt Fürth
Grüner Markt

Samstag, 19.3.

Musik

18 Uhr

Musik zur Passion VI: **„In dir ist**
Freude in allem Leide“, Lieder,
Texte, Holzschnitzereien, Gesang
und Tasteninstrumente: Hans und
Ingrid Bauer
Kirche St. Paul, Dr.-Martin-Luther-
Platz 2

19.30 Uhr

30er Jahre Musical-Revue: **Die**
Andrew Sisters: „Sing, Sing,
Sing“, (s.o.).
Comödie Fürth im
Berolzheimerianum

19.30 Uhr

Operette: „**Pariser Leben**“, (s.o.).
Stadttheater

20 Uhr

„**Klaviertrio Würzburg**“, Werke von Frederic Chopin, Antonin Dvorák und Bedfuch Smetana, Violine: Katharina Cording, Violoncello: Peer-Christoph Pulc, Klavier: Karla-Maria Cording, Veranstalter: A.M.O.R.C. Kulturforum
Logenhaus Fürth,
Dambacher Straße 11

20 Uhr

Großbraumfestival „EuroVisionen – Kultur plus Zehn: Heute Polen“: „Warsaw Village Band“
Kulturforum

20 Uhr

Soiree im Schloss:
„**Acclorando**“
Schloss Burgfarrnbach,
Schloßhof 12

20.30 Uhr

„**Sepideh und Moein**“
Grüne Halle

Theater

22 Uhr

Der magische Salon: „**In Venus Veritas - Die Kraft der Liebe**“, (s.o.).
Stadttheater, Foyer, 2. Rang

Führungen

14 Uhr

Stadtrundgang: „**Jahrhundertlang eine Heimat - Die Geschichte der Juden in Fürth**“, (s.o.).
Treffpunkt: Synagogengedenkstein in der Geleitsgasse

Feste

18 Uhr

MTV-Bockbierfest
MTV-Sporthalle, Am Schießanger

Film/Medien

19 Uhr

Großbraumfestival Eurovisionen – Filmland Polen: „**Eden**“, (s.o.).
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.

21 Uhr

Filmland Polen: „**Der Fremde muß fliegen**“, (s.o.).
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.

und sonst

10 Uhr bis 18 Uhr

Ostermarkt, Veranstalter: Altstadtverein Fürth e.V. in Zusammenarbeit mit der Stadt Fürth
Grüner Markt

Sonntag, 20.3.

Musik

16 Uhr

30er Jahre Musical-Revue: **Die Andrew Sisters: „Sing, Sing, Sing“**, (s.o.).
Comödie Fürth im Berolzheimianum

17 Uhr

Konzert für Steichquartett und Orgel: „**Eli, Eli, Lama Asabthani?**“, Werke von Haydn, Rheinberger; Hartlieb-Quartett, Violine: Jessica Hartlieb, Orgel: Andreas König
Kirche St. Heinrich,
Kaiserstraße 113

18 Uhr

Operette: „**Pariser Leben**“, (s.o.).
Stadttheater

Führungen

14 Uhr

Stadtrundgang: „**Jahrhundertlang eine Heimat – Die Geschichte der Juden in Fürth**“, (s.o.).
Treffpunkt: Synagogengedenkstein in der Geleitsgasse

10 Uhr

Führung durch die Daueraus-

stellung

Stadtmuseum, im Schloss
Burgfarrnbach, Schloßhof 12

11 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung
Jüdisches Museum Franken in Fürth

11 Uhr

Osterführung: „**Der Osterhas im Spiegelschrank**“
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarrnbach, Schloßhof 12

14 Uhr

Stadtrundgang: „**Spiegel, Bier und Brausebad – Fürth im 19. Jahrhundert**“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.
Treffpunkt: Dreierherrenbrunnen
Fußgängerzone, Schwabacher/
Ecke Rudolf-Breitscheid-Straße

Lesungen

11 Uhr

Großbraumfestival „EuroVisionen – Kultur plus Zehn: Heute Polen“: Matinee: Adam Wiedemann
Kulturforum

Film/Medien

18 Uhr

Großbraumfestival Eurovisionen – Filmland Polen: „**Der Fremde muß fliegen**“, (s.o.).
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.

20 Uhr

Großbraumfestival Eurovisionen – Filmland Polen: „**Eden**“, (s.o.).
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

11 Uhr bis 14 Uhr

„**Russisch kochen für Kinder**“, für Kinder ab acht Jahren, Anmeldung unter Tel. 0911/941 56 05
Naturfreundehaus, Adolf-Braun-Straße 40

Senioren

18 Uhr

Operette: „**Pariser Leben**“, (s.o.).
Stadttheater

Ausflug

8.45 Uhr

Tageswanderung: „**Ein Dom ohne Dom**“, Wanderführer: Kurt Griesinger, Veranstalter: Fränkischer Albverein - Ortsgruppe Fürth e.V.
Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

und sonst

10 Uhr bis 18 Uhr

Ostermarkt, Veranstalter: Altstadtverein Fürth e.V. in Zusammenarbeit mit der Stadt Fürth
Grüner Markt

14 Uhr bis 16 Uhr

„**Babytrödelmarkt**“, Tischreservierung unter Tel. 0911/759 16 63
Kindergarten, Komotauer Straße 27

Montag, 21.3.

Führungen

14 Uhr

Stadtrundgang: „**Jahrhundertlang eine Heimat – Die Geschichte der Juden in Fürth**“, (s.o.).
Treffpunkt: Synagogengedenkstein in der Geleitsgasse

10, 11, 14 und 15 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung
Stadtmuseum, im Schloss
Burgfarrnbach, Schloßhof 12

Film/Medien

20 Uhr

Großbraumfestival Eurovisionen – Filmland Polen: „**Eden**“, (s.o.).
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.



Parkgarage Mathildenstraße

Parken Sie in der neuen Parkgarage in Fürth, direkt an der Fußgängerzone

- idealer Ausgangspunkt zum Shoppen
- günstige Parkpreise
- Parkrückvergütung durch umliegenden Einzelhandel



Die freundlichen Parkprofis
Parkinfo 0173/955 11 53

Fa. Heinrich Berthold

Inh. Dieter Vogel

Gas- und Wasserinstallation, Gas- und Ölheizung,
Altbausanierung, Kanal-TV-Untersuchung,
Neubau, Abflussreinigung

Vaillant-Kundendienst
Beratung und Planung

Tel. 0911/75 40 420 • Fax 75 40 419 • Mobil 0171/3 72 69 74
www.sanitaer-heizung-berthold.de
Email: dieter.vogel@sanitaer-heizung-berthold.de

bernd eichler
SANITÄR+HEIZUNGSTECHNIK
KUNDENDIENST
 Vacher Straße 218 • 90766 FÜRTH
 Tel. 0911/73302389

- Bad-Planung
- Neu- u. Umbauten
- Rohrreinigung
- Gasbrennwerttechnik
- Solartechnik
- Holz- u. Pelletsheizung
- Regenwassernutzung

Neugierig? Rufen Sie uns an!
76 1674

- Komplettbäder und Altbausanierung nach Wunsch zum Festpreis
- Fliesen-, Mosaik-, Natursteinverlegung
- Terrassen und Balkone
- Reparaturservice

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

FLIESEN HOFMANN

Albert-Schweitzer-Str. 8 · Fürth-Stadeln
 Tel. 0911-761674 · Fax 0911-765538
 Fliesen-Hofmann-Fuerth@t-online.de

Juwelier am Rathaus

ALFEX, Ingersoll, DKNY, D&G TIME, FOSSIL, GUESS, FESTINA, DIESEL, M&M, PULSAR, Nike

**Jetzt eingetroffen:
 Neue Trauring-Kollektion
 zum fairen Preis**

**Gutschein-Aktion
 10,- €**

Dieser Gutschein gilt auf die oben aufgeführten Marken.
 Pro Einkauf kann jeweils nur 1 Gutschein eingelöst werden.
 Gültig bis 30.4.2005

Kohlenmarkt 2 · 90762 Fürth
 Telefon (0911) 77 05 91

und sonst

9 Uhr bis 15.15 Uhr
Sprechtage von BfA und LVA,
 Terminvereinbarung unter Tel.
 0911/974-1609
Bürgeramt, Abteilung Versicherungsamt, Ämtergebäude Süd, Zimmer 234

Dienstag, 22.3.

Musik
19.30 Uhr
 Benefizkonzert zugunsten des BRK
 Fürth: **Heeresmusikkorps IV aus Regensburg**
Stadttheater

Theater

19.30 Uhr
„Dumm gelaufen“, Ohnsorg
 Theater
Comödie Fürth im Berolzheimianum

Ausstellungen

bis 10.4.
Das Portrait: Catherina Valente,
 ergänzend zur Sonderausstellung:
 „Rückkehr in die Fremde?“
Rundfunkmuseum

Führungen

14 Uhr
 Stadtrundgang: **„Jahrhundertelang eine Heimat - Die Geschichte der Juden in Fürth“**, (s.o.).
Treffpunkt: Synagogengedenkstein in der Geleitsgasse

10, 11, 14 und 15 Uhr
Führung durch die Dauerausstellung
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12

Lesungen

12.30 Uhr
„Eine Stadt liest“, Fitzgerald Kusz,
 Dialekt-Klassiker
Limoges- und Limousin-Haus Fürth

19.30 Uhr
„Letzter Wunsch“, mit Vladimir Vertlib, Wien, Kartenreservierung unter Tel. 0911/77 05 77
Jüdisches Museum Franken in Fürth

Film/Medien

20 Uhr
Großbraumfestival Eurovisionen –
 Filmland Polen: **„Eden“**, (s.o.).
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.

Senioren

14 Uhr
Seniorentanztee,

mit Franz Gebhart
Stadthalle

Mittwoch, 23.3.

Theater

19.30 Uhr
„Dinner Party“, Komödie von Neil Simon, deutsch von Jürgen Wölffer, Komödie am Kurfürstendamm Berlin, Inszenierung: Michael Wedekind, mit Peter Fricke, Anouschka Renzi, Klaus von Pervulesko, Christine Schild u.a.
Stadttheater

19.30 Uhr
„Dumm gelaufen“, (s.o.).
Comödie Fürth im Berolzheimianum

Führungen

14 Uhr
 Stadtrundgang: **„Jahrhundertelang eine Heimat – Die Geschichte der Juden in Fürth“**, (s.o.).
Treffpunkt: Synagogengedenkstein in der Geleitsgasse

10, 11, 14 und 15 Uhr
Führung durch die Dauerausstellung
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12

15 Uhr
 Stadtrundgang: **„Ganz Ohr durch die Stadt“**, Veranstalter: Tourist-Information der Stadt Fürth
Treffpunkt: Centaurenbrunnen, Bahnhofplatz

Lesungen

12.30 Uhr
„Eine Stadt liest“, Wolfgang Vieweg, Pfarrer
Limoges- und Limousin-Haus Fürth

Film/Medien

20 Uhr
Großbraumfestival Eurovisionen –
 Filmland Polen: **„Eden“**, (s.o.).
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.

und sonst

Das Hörspiel: **„Die Bulldogbraut“**, (s.o.).
Rundfunkmuseum

20.30 Uhr
 „Crimetime“-Hörspielreihe: **„Nichts als die Wahrheit“ (2)**, Anne Chaplet, Veranstalter: Szene Fürth e.V.
„Mephisto“, *Kellergewölbe, Gustavstraße 15*

Donnerstag, 24.3.

Theater

18 Uhr
„The art of duo“, Live-Jazz

Grüne Halle

19.30 Uhr
„Dinner Party“, (s.o.).
Stadttheater

19.30 Uhr
„Jetzt weiß ich wo Gott wohnt“, Helmut Ruge
Comödie Fürth im Berolzheimianum

Führungen

14 Uhr
 Stadtrundgang: **„Jahrhundertelang eine Heimat - Die Geschichte der Juden in Fürth“**, (s.o.).
Treffpunkt: Synagogengedenkstein in der Geleitsgasse

10, 11, 14 und 15 Uhr
Führung durch die Dauerausstellung
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12

Lesungen

12.30 Uhr
„Eine Stadt liest“, Hans Mack,
 Schauspieler und Pantomime
Limoges- und Limousin-Haus Fürth

Film/Medien

20 Uhr
„Kinder des Olymp“, dF, Marcel Carné, F 1943-45, 190 min.
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

14 Uhr
 Kinderfilm: **„Das magische Schwert“**, dF, Frederik du Chau, USA 1998, 85 min.
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.

15.30 Uhr bis 19 Uhr
„Wo hat denn der Osterhase die Eier versteckt?“, für Kinder von sechs bis zwölf Jahren
Jugendhaus Hardhöhe, Hardstraße 231

und sonst

18 Uhr
„Treffen des Kurzwellenrings Süd“
Rundfunkmuseum, Kurgartenstraße 37

Freitag, 25.3.

Musik

15 Uhr
 Musik zur Todesstunde:
„Schau hin! Dort in Gethsemane“, Lieder und Orgelwerke von Bach, Sopran: Christiane Merdes, Orgel: Elisabeth Lachenmayr
Kirche St. Michael, Pfarrhof 3

17 Uhr
„Musik zur Passion“,

Streichquartett der Fränkischen Kammermusikakademie
Kulturforum

20 Uhr

„Jazz meets Philosophy“, Philosophisches: Dr. phil. Ekkehart Schaffer, Jazz: Werner-Hausen-Jazz-Projekt
„Zum Schlössla“, Vacher Straße 15

Führungen

14 Uhr

Stadtrundgang: „Jahrhundertlang eine Heimat - Die Geschichte der Juden in Fürth“, (s.o.).
Treffpunkt: Synagogengedenkstein in der Geleitsgasse

Film/Medien

20 Uhr

„Kinder des Olymp“, (s.o.).
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.

Samstag, 26.3.

Musik

19.30 Uhr

Berlin Comedian Harmonists, in concert, mit Olaf Drauschke, Horst Maria Merz, Holger Off, Rolf Randolph, Philipp Seibert, Ralf Steinhagen
Stadttheater

Führungen

14 Uhr

Stadtrundgang: „Jahrhundertlang eine Heimat - Die Geschichte der Juden in Fürth“, (s.o.).
Treffpunkt: Synagogengedenkstein in der Geleitsgasse

Film/Medien

20 Uhr

„Kinder des Olymp“, (s.o.).
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.

Sonntag, 27.3.

Musik

19.30 Uhr

Berlin Comedian Harmonists, (s.o.).
Stadttheater

Führungen

14 Uhr

Stadtrundgang: „Jahrhundertlang

eine Heimat - Die Geschichte der Juden in Fürth“, (s.o.).

Treffpunkt: Synagogengedenkstein in der Geleitsgasse

11 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung
Jüdisches Museum Franken in Fürth

Film/Medien

20 Uhr

„Kinder des Olymp“, (s.o.).
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.

Montag, 28.3.

Film/Medien

20 Uhr

„Kinder des Olymp“, (s.o.).
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.

Ausflug

9.30 Uhr

„Osterspaziergang“, Wanderführer: S. Horneber, Veranstalter: T.C. Edelweiss e.V. Fürth
Treffpunkt: AOK Fürth, Königswarterstraße 28

Dienstag, 29.3.

Musik

20 Uhr

Rainer Glas - Michael Küttner - Leszek Zadlo: Workshop-Trio
Jazzkneipe „Blue Note“, Gustavstraße 41

Theater

19.30 Uhr

„Ausgerechnet Hamlet“, mit Oli P.
Comödie Fürth im Berolzheim-erianum

Führungen

10, 11, 14 und 15 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12

Film/Medien

20 Uhr

„Kinder des Olymp“, (s.o.).
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.



Veranstaltungsorte und Vorverkaufsstellen

Veranstaltungsorte

Fürth

City-Center Fürth, Alexanderstraße 11, 90762 Fürth, Tel. 76 66 40

Comödie Fürth im Berolzheim-erianum, Theresienstraße 1, 90762 Fürth, Tel. 74 93 40

EuromedClinic, Europa-Allee 1, 90763 Fürth, Tel. 9714-0

Futura-Galerie, Fichtenstraße 61, 90763 Fürth, Tel. 97 73 951, Sa 10 - 14 Uhr und nach Vereinbarung

Galerie artoz & Galerie ZAK, Würzburger Straße 171, 90766 Fürth, Tel. 780 94 05, Do, Fr: 9.30 - 20 Uhr, Sa: 10 - 16 Uhr, www.artoz-media.de

Galerie „Im Rahmen,“, City-Center Fürth, Basement, Alexanderstraße 11, Kontakt-Tel. 0841/493 46-18 oder 0174/990 89 41

Galerie in der Freibank der Bürgervereinigung St. Michael e.V., Waagplatz 2, 90762 Fürth, täglich 15 - 19 Uhr, Tel. 77 12 80

Galerie Seeling, Mathildenstraße 20, 90762 Fürth, Tel. 32 99 32. Fr 18 - 20 Uhr, Sa 10 - 14 Uhr und nach Vereinbarung

Jüdisches Museum Franken in Fürth, Königstraße 89, 90762 Fürth, Tel. 77 05 77. So - Fr 10 - 17 Uhr. Di 10 - 20 Uhr

Kartoffel/Heidis Künstlertreff im Grünen Baum, Gustavstr. 34, 90762 Fürth, Tel. 77 05 54

KIOSKI, Schwabacher Str. 57, 90763 Fürth, Tel. 95 18 770

Klinikum der Stadt Fürth, Jakob-Henle-Straße 1, 90766 Fürth, Tel. 75 80-0

Kofferfabrik, Lange Straße 81, 90762 Fürth, Tel. 70 68 06, **Fürther Bagaasch**: Tel. 70 85 83, **Couch Club**: Tel. 9 70 07 94, Mo - Sa 19 - 1 Uhr, So 10 - 1 Uhr, www.kofferfabrik-fuerth.de

Kulturforum, Würzburger Straße 2, 90762 Fürth, Tel. 973 84-0, www.kulturforum.fuerth.de

kunst galerie fürth, Königsplatz 1, 90762 Fürth, Tel. 974-16 90, Di 13 - 20 Uhr, Mi - Fr 13 - 19 Uhr, Sa + So 11 - 16 Uhr

Kunstkeller o 27, Ottostraße 27, 90762 Fürth, Tel. 77 68 36

Lim: Limoges- und Limousin-Haus, Gustavstraße 31, 90762 Fürth, Tel. 97 79 89 99, Mo - Fr 10 - 18 Uhr, Sa 10 - 13 Uhr

Logenhaus Fürth, Dambacher Straße 11, 90763 Fürth, Tel. 77 01 20

Raum für Kunst, Kreuzstraße 6, 90762 Fürth, Tel. 45 16 40

Rundfunkmuseum, Kurgartenstraße 37, 90762 Fürth, Tel. 75 68 110, Di - Fr 12 - 17 Uhr, Sa - So 10 - 17 Uhr,

www.rundfunkmuseum.fuerth.de
Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12, 90768 Fürth, Tel. 97 53 43

Sing- und Musikschule/ FÜ-JAZZ-Club Fürth, Kaiserstraße 177, 90763 Fürth Tel. 70 68 48, nur Abendkasse

solid - Solarenergie Informations- und Demonstrations-Zentrum, Heinrich-Stranka-Straße 3-5, 90765 Fürth, Tel. 79 20 35. Mi - Fr 13 - 19 Uhr. Sa 9.30 - 14 Uhr

Stadtarchiv und Bibliothek im Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12, 90768 Fürth, Tel. 97 53 43. Mo 8 - 17 Uhr Di - Do 8 - 16 Uhr. Fr 8 - 12 Uhr

Stadthalle Fürth, Rosenstraße 50, 90762 Fürth, Tel. 749 12-0, www.stadthalle.fuerth.de

Stadtmuseum im Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12, 90768 Fürth, Tel. 97 53 43

Stadttheater Fürth, Königstraße 116, 90762 Fürth Tel. 974-24 10. Di - Sa 10 - 13 Uhr. Mi, Do 15 - 18 Uhr Vorverkauf: Tel. 974-24 00, Fax 974-24 44, www.stadttheater.fuerth.de

TKKG - Theater aus dem KulturKammerGut, Karten/Info: Tel. 9 90 30 43

vhs Fürth gGmbH, Volkshochschule Fürth, Hirschenstraße 27/29, 90762 Fürth, Tel. 974-17 00, www.vhs.de

Volksbücherei (Hauptstelle), Fronmüllerstraße 22, 90763 Fürth, Tel. 974-17 33

Vorverkaufsstellen

Fürth

Franken-Ticket, Königstraße 95, Tel. (0911) 7 49 34-0. Mo - Fr 10 - 20 Uhr. Sa 10 - 14 Uhr

Fanatix, Maxstraße 27, 90762 Fürth, Tel. (0911) 77 77 44. Mo - Fr 9.30-18.30 Uhr

Kulturforum, Würzburger Straße 2, 90762 Fürth, Tel. (0911) 973 840. Do 17 - 19 Uhr, Fr 12 - 15 Uhr

Nürnberg

Abendzeitung, Winklerstraße 15, Tel. (0911) 23 26 95

Nürnberg Ticket GmbH, Im U1 Fashionstore, Ludwigsplatz 12 - 24 90403 Nürnberg, Tel. (0911) 24 18 522

Karstadt-Servicezentrum, Königstraße 14, Tel. (0911) 213-20 50 o. 20 84 40

Erlangen

Erlanger Kongress- und Marketing GmbH, Rathausplatz 1, Tel. (09131) 2 21 95

Infothek im E-Werk, Fuchswiese 1, Tel. (09131) 80 05 12

Klaus Riemer
Tontechnik, Lichttechnik, Veranstaltungstechnik, PA-Verleih, Verleih von Partyequipment
Tel. 0911 - 333242
e-Mail: tontechnik-riemer@t-online.de
www.tontechnik-riemer.de





Erfolgreiche infra-Mitarbeiter



Foto: infra

In einer Feierstunde hat infra-Geschäftsführer Dr. Hans Partheimüller Mitarbeiter des Energiedienstleister geehrt, die berufliche Weiterbildungsmaßnahmen erfolgreich abgeschlossen haben. Eine Betriebswirtin HWK mit dem Meisterpreis der Bayerischen Staatsregierung, eine Kommunikationswirtin BAW, zwei Netzmonteure für Gas und Wasser, ein technischer Betriebswirt und eine berufs- und arbeitspädagogische Qualifikation waren es im Einzelnen. Die Prüfungen und Vorbereitungszeiten wurden von allen Mitarbeitern berufsbegleitend in den Abendstunden und am Wochenende abgelegt. Als kleine Anerkennung für die er-

brachten Leistungen überreichte die Geschäftsführung der infra Gutscheine für einen Restaurantbesuch im Comödien-Restaurant und für die Damen gab es Blumen.

mehr als Energie



infra

- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr

www.infra-fuerth.de



Gas- und Wasserrohrnetzsanierung

Die infra informiert, dass sie ab sofort die Gas- und Wasserrohre in der Fürther Innenstadt im Bereich der **Gustavstraße** zwischen Marktplatz und Henri-Dunant-Straße sowie in der **Waagstraße** saniert. Zuerst wird in der Gustavstraße die bestehende Gasleitung durch die Verlegung einer neuen Leitung ersetzt, parallel hierzu beginnen die Arbeiten in der Waagstraße. Die Bauarbeiten starten, in der Gustavstraße vor der Hausnummer 65 und gehen weiter Richtung Henri-Dunant-Straße.

Im Juni und Juli dieses Jahres werden die Bautätigkeiten unterbrochen. Von Anfang August bis Ende September ist eine Weiterführung bis zum Königsplatz Nummer 1 geplant. Die infra informiert die betroffenen Anwohner zeitnah und direkt. Während der Bauzeit wird die Gustavstraße im Abschnitt zwischen Henri-Dunant-Straße und Marktplatz Einbahnstraße. Für weitere Fragen steht die infra unter Telefon 0911/9704-531 gerne zur Verfügung. ■



Hallenbad weiterhin geschlossen

Wie die infra mitteilt, bleibt das Hallenbad am Scherbsgraben nach dem Absturz eines 15 Meter langen Lüftungsrohres Anfang Februar weiterhin geschlossen. Grund ist, dass das Ergebnis des LGA-Gutachtens, das im Auftrag der Staatsanwaltschaft erstellt wurde, noch nicht vorliegt. Dieses Gutachten und ein weiteres von der infra gerichtlich beantragte, Gutachten sind Grundlage für die weitere rechtliche Klärung des Sachverhalts und die damit eventuell einhergehenden Schadensersatzansprüche der infra als Bäderbetreiber. Wie Geschäftsführer Dr. Hans Partheimüller versichert, wird die infra sofort nach Klärung des Vorfalls mit der Reparatur, der Reinigung und der Wassererwärmung begin-

nen, so dass dann einer schnellen Öffnung nichts mehr im Wege steht. Der Sauna- und Friseurbetrieb im Hallenbadgebäude geht jedoch ungehindert weiter. Falls sich die Abklärung des Schadens und die Reparatur deutlich in den April verlagern, wird die infra aber auch flexibel bei der Öffnung des Freibades am Scherbsgraben reagieren. Bis das Hallenbad wieder zur Verfügung steht, bleiben die ausgedehnten Öffnungszeiten im Hallenbad Stadeln (Ausnahme Osterferien) bestehen: Montag und Donnerstag 8 bis 20 Uhr, Mittwoch und Freitag 8 bis 22 Uhr, Samstag, 8 bis 15 Uhr, Sonntag 8 bis 12 Uhr; Dienstag wegen Reinigungsarbeiten und Vereinsbelegung ganztägig geschlossen. ■



Öffnungszeiten des Hallenbades Stadeln in den Osterferien

Das Hallenbad Stadeln hat in den Osterferien zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag, 21. März	8 bis 20 Uhr
Dienstag, 22. März	geschlossen
Mittwoch, 23. März	8 bis 22 Uhr
Donnerstag, 24. März	8 bis 20 Uhr
Karfreitag, 25. März	8 bis 14 Uhr
Samstag, 26. März	8 bis 15 Uhr
Ostersonntag, 27. März	8 bis 14 Uhr
Ostermontag, 28. März	8 bis 14 Uhr
Dienstag, 29. März	geschlossen
Mittwoch, 30. März	8 bis 22 Uhr
Donnerstag, 31. März	8 bis 20 Uhr
Freitag, 1. April	8 bis 22 Uhr
Samstag, 2. April	8 bis 15 Uhr
Sonntag, 3. April	8 bis 12 Uhr

Die Umwelt braucht eine Lobby!

Infos unter **040/30618-0**

GREENPEACE

22745 Hamburg



Die infra-Strompreise: Keine Scheu vor dem Preisvergleich

Nahezu jeder verfolgt die ständigen Preisveränderungen für Benzin oder Diesel an den Tankstellen. Aber kaum ein Bürger kennt auch den Preis pro Kilowattstunde Strom. Deshalb stellt die infra den ultimativen Preisvergleich zwischen ihrem Angebot und dem bekanntesten Mitbewerber, Yello, an.

Verglichen werden jeweils die günstigsten Preisangebote der infra für das Stadtgebiet Fürth. Die genannten Preise sind inklusive allem, also Bruttopreise, mit ak-

tuellem Preisstand vom 3. Februar 2005.

Informationen erhalten unsere Kunden auch über die Service-Hotline unter Telefon 01802/9704-222, zum Beispiel bei der Wahl des individuell vorteilhaftesten Produktes. Jeder Anruf aus dem Festnetz der Deutschen Telekom kostet nur 6 Cent, egal wie lange wir beraten! Auch die Online-Tarifrechner im Internet unter www.infra-fuerth.de sorgen für Klarheit bei der Produktwahl. ■

Jahresverbrauch in kWh	infra	Yello
1.000	205,60 €	241,56 €
2.000	376,40 €	398,16 €
4.000	692,96 €	711,36 €
6.000	995,76 €	1024,56 €
8.000	1297,08 €	1337,76 €
Arbeitspreis (Cent je kWh)	17,081 / 15,14 ² / 14,64 ³ Cent	15,66 Cent
Grundpreis (Euro pro Monat)	2,901 / 7,28 ² / 10,49 ³ €	7,08 €
1 infra standard 2 infra privat 24 (ab 2.700 kWh) 3 infra profi 24 (ab 7.800 kWh)		

Strompreisvergleich zum 15. Februar 2005



Busbahnhof Rathaus und der Halt „Kulturforum“ gesperrt

Die infra fürth verkehr gmbh informiert, dass sich im Bereich des Busbahnhofs Rathaus durch die starke Beanspruchung der Fahrbahn Spurrillen gebildet haben, die beseitigt werden müssen. Deswegen muss der Busbahnhof vor dem Rathaus am 29. und 30. März komplett gesperrt werden.

Der Busverkehr wird in dieser Zeit umgeleitet:

Alle von der Henri-Dunant-Straße kommenden Busse fahren während der Sperrung des Busbahnhofs stadteinwärts ersatzweise die Haltestelle „Brandenburger

Straße“ an, stadtauswärts wird eine Haltestelle beim Taxistand vor dem Sozialrathaus in der Henri-Dunant-Straße eingerichtet.

Die Linie 179, die regulär vom Rathaus über den Grünen Markt Richtung Westen fährt, wird über die Nordspange umgeleitet und erhält im Bereich der Flutbrücke Ersatzhaltestellen.

Zeitgleich wird auch die stadteinwärtige Bushaltestelle „Kulturforum“ saniert, so dass die Linie 172 stadteinwärts ebenfalls die Ersatzhaltestelle im Bereich der Flutbrücke bedienen wird. ■



Die infra sorgt für einen sicheren Nachhauseweg

Viele Menschen scheuen sich, im Dunkeln öffentliche Verkehrsmittel zu benutzen. Oft ist der Grund in den Fußwegen zu sehen, die die Fahrgäste von der Haltestelle bis nach Hause zurücklegen müssen. Folgende Angebote der infra fürth verkehr gmbh sorgen für Abhilfe und einen bequemen Nachhauseweg:

- Nach 20 Uhr halten die Busse auf Wunsch auch zwischen den Haltestellen (sofern dies die Straßenverkehrsordnung zulässt); einfach den Busfahrer eine Haltestelle vorher informieren.
- Tageszeitlich unabhängig besteht die Möglichkeit, sich beim Einsteigen an den Fahrer zu wenden und über Funk ein

Taxi an die Zielhaltestelle bestellen zu lassen. Außer dem gewöhnlichen Taxi-Tarif fallen keine Mehrkosten an.

- Fühlt sich der Fahrgast bedroht, kann der Fahrer jederzeit über die zentrale Service-Leitstelle entsprechende Maßnahmen veranlassen. ■



infra

- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr

www.infra-fuerth.de



Mofa, Moped, Roller:
Neues Kennzeichen schon ab 57 €.

Holen Sie sich das neue Kennzeichen bei

Vertrauensmann Armin Hofmann
Tel./Fax 0911 301880 - a.hofmann@HUKvm.de
Blütenstraße 36 - 90765 Fürth

Vertrauensmann Klaus Scholze
Tel. 0911 5187676 - k.scholze@HUKvm.de
Gerhart-Hauptmann-Straße 26 - 90763 Fürth

Vertrauensfrau Marion Pfister
Tel. 0911 97798664 - Fax 0911 792495
pfister@HUKvm.de
Zam Ringelgraben 16 - 90768 Fürth



HUK-COBURG
Da bin ich mir sicher

Know-how bei der Nutzung von Sonnenenergie wird zum Exportschlager

Städte und Landkreise aus ganz Deutschland informieren sich in Fürth – Aushängeschild ist die Solaranlage auf dem früheren Müllberg



Foto: Mittelsdorf

Landrat Heinrich Trapp aus Dingolfing (Mitte) informierte sich bei OB Dr. Thomas Jung und Wolfgang Wismeth (re.) von der Firma GWU Solar über die Solaranlage auf dem früheren Müllberg in Atzenhof.

das Aushängeschild der Solarstadt Fürth, den Energieberg in Atzenhof.

Der Politiker erkundigte sich bei Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung vor Ort über Leistung, technische Ausstattung und das Finanzierungsmodell der gesamten Anlage. Zuvor hatte er bereits mit verschiedenen Photovoltaikfirmen und -einrichtungen gesprochen.

„Dass wir im Bereich Solarenergie auf einem guten Weg sind, hat sich inzwischen in der ganzen Republik herumgesprochen“, erklärte Jung. „Immer wieder erhalten wir Anfragen über unsere Vorgehensweise und Konzepte.“

Auch der Solarbeauftragte der Stadt Fürth, Johann Gedenitsch, gibt immer wieder Auskunft über die Nutzung der Sonnenenergie in Fürth. Ob in Artikeln in Fachzeitschriften oder bei Vorträgen – das Fürther Know-how sei in Städten wie Wiesbaden, Aachen, Gelsenkirchen oder Augsburg gefragt und entwickle sich – so Jung – unter dem Motto „Solarstadt Fürth – Entwicklungsmodell für bayerische Städte und Landkreise“ mittlerweile zu einem wahren Exportschlager. ■

In Bayern und in Deutschland nimmt die Kleeblattstadt im Bereich der Nutzung von Solarenergie eine Spitzenstellung ein. Unter den Großstädten rangiert Fürth bayernweit an erster Stelle, deutschlandweit auf dem dritten Platz.

Eine Tatsache, die sich immer mehr rumspricht und immer wieder dazu führt, dass Vertreter aus anderen Kommunen sich über Vorgehensweise und bereits entstandenes Know-how informieren. Dieser Tage besuchte Landrat Heinrich Trapp aus Dingolfing



Ihr kompetenter Partner für

- Elektrotechnik
- Solartechnik
- Kundendienst
- Datentechnik
- BK- und SAT-Antennenanlagen
- EIB-Instabus / Powernet EIB
- Telefonanlagen

Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem Haus und beraten Sie gern – kompetent und unverbindlich!



Elektro Winter GmbH
 Rosenstraße 8
 90762 Fürth
 Tel. (09 11) 77 14 33
 Fax (09 11) 77 56 52
 info@elektro-winter.de

Photovoltaik zum Anfassen online

Wer will Solarexperte werden? Ziel der Projektgruppe „Photovoltaik zum Anfassen“ von solid ist es, Jugendliche direkt anzusprechen, um Ideen zum Umgang mit der Solarenergie zu entwickeln und diese in eigenständigen Projekten zu verwirklichen.

Daher hat solid die Internetseite www.photovoltaik-zum-anfas-

[sen.de](http://www.photovoltaik-zum-anfas-) erstellt, um das Mit-Mach-Projekt den jungen Leuten näher zu bringen.

„Photovoltaik zum Anfassen“ lädt Kinder, Jugendliche, Schüler- und Umweltgruppen ein, Solarexperimente und -anwendungen zu entwickeln, Dokumentationen und Solare Medien selbsttätig zu erstellen und sich Kompetenzen anzueignen. ■



**Einfach telefonisch
anmelden:
(09 11) 78 78 - 22 88**

**Lassen Sie doch die Sonne
für sich arbeiten.**

Kostengünstig und umweltfreundlich - Photovoltaik



**S Sparkasse
Fürth**

Mit einer Photovoltaikanlage erzeugen Sie eigenen Strom und verdienen noch dabei

Das Wort Photovoltaik ist eine Zusammensetzung aus dem griechischen Wort für Licht und dem Namen des Physikers Alessandro Volta. Photovoltaik ist eine der intelligentesten Formen der Stromerzeugung. Sie ermöglicht es, Sonnenlicht mit dem Prinzip der Solarzelle direkt in elektrischen Strom umzuwandeln.

Schon jetzt liegt die jährliche Solarstromproduktion in Fürth bei durchschnittlich 2 Millionen Kilowattstunden. Genug um 500 Haushalte mit Sonnenenergie zu versorgen. Neben Frankens

größter Solaranlage auf dem ehemaligen Müllberg in Atzenhof, sind es vor allem landwirtschaftliche Gebäude aber auch 110 private Solaranlagen, die hierzu beitragen. Die meisten Dächer von Wohnhäusern sind für die Montage einer entsprechenden Anlage grundsätzlich geeignet, meinen die Fachleute.

Der damit gewonnene Strom bringt - ins öffentliche Stromversorgungsnetz eingespeist - dem Hausbesitzer bares Geld, denn der Staat schreibt für eine Laufzeit von 20 Jahren eine hohe Vergü-

lung von **54,5 Cent** pro Kilowattstunde vor.

„**Jetzt die Sonne für sich arbeiten lassen!**“, diesen Tipp gibt die Sparkasse Fürth in Verbindung mit ihrem Verbundpartner, der **LBS Bayerischen Landesbausparkasse**, allen Hausbesitzern. Die Finanzierer raten zum eigenen Kraftwerk auf dem Dach und empfehlen die Montage einer Photovoltaikanlage. Als Investition mit sicherer Rendite, die auch noch der Umwelt nutzt.

Werden Sie aktiv, und informieren Sie sich ausführlich über Sonnenenergie und Photovoltaikan-

lagen. Die Sparkasse, der Landkreis und die Stadt Fürth veranstalten zu diesem Thema einen Infomarkt am **6. April in der Fürther Stadthalle**.

Lassen Sie sich umfassend und unabhängig beraten. Referenten vom Fürther Solarenergiezentrum sind vor Ort. Anmeldungen über das Service-Center der Sparkasse Fürth: **Tel.: (09 11) 78 78 - 22 88**. Der Eintrittspreis von **3 €** wird ausschließlich gemeinnützigen Zwecken zur Verfügung gestellt. Weitere Infos erhalten Sie auch über das Internet: **www.sparkasse-fuerth.de**

Sparkasse Fürth. Gut für die Region.

Mehr „besonderer Wald“ in Stadt und Land



Foto: Kramer

Landrätin Pauli, OB Jung, Stadtförster Martin Straußberger (rechts im Bild) und Dieter Zwierlein (links) vom Landratsamt zeigen die neu ausgewiesenen Flächen auf der Karte.

110 000 Quadratmeter mehr geschützenswerten Wald für die Stadt und den Landkreis Fürth. Dies ist das erfreuliche Ergebnis der neuen Bannwaldverordnung, die nun in Kraft getreten ist. Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung und Landrätin Dr. Gabriele Pauli betonten bei der offiziellen Vorstellung der neuen Schutzflächen, dass der Fürther und Zirndorfer Stadtwald „ein wichtiger Bestandteil des Grüngürtels im Ballungsraum“ sei und gleichzeitig „ein wichtiger Ort der Naherholung.“ Im Gegensatz zu den anderen Waldflächen ist beim Bann-

wald eine Reduzierung der Gesamtfläche nicht möglich. Bei einer eventuellen Rodung aus zwingenden Gründen muss auf einer Fläche, die unmittelbar an den Bannwald grenzt, wieder aufgeforstet werden. Zuständig für die Bannwaldverordnung, die erstmals 1984 erlassen wurde, ist das Landratsamt Fürth. Nun war es an der Zeit, eine Aktualisierung vorzunehmen und somit konnten die Bannwaldflächen in der Stadt Fürth auf insgesamt 3,9 Quadratkilometer und im Landkreis auf 6,5 Quadratkilometer erhöht werden. ■

Sparen durch Neuorganisation

Gebäudewirtschaft startet modernes Energiemanagement

Modernes Energiemanagement bei Gebäuden dient nicht nur der Umwelt, sondern schont auch den Geldbeutel. Zwei gute Gründe für die Stadt, bei der Neuorganisation der Gebäudewirtschaft Fürth (GWF) die Abteilung Haustechnik und die bisherige Stabsstelle Energiemanagement zu einer Einheit mit nun zehn Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern zusammenzuführen. Das Energiemanagement gehörte bis dahin dem kaufmännischen Bereich der Gebäudewirtschaft an und war organisatorisch wie räumlich vom technischen Teil getrennt. Nun werden Schnittstellen abgebaut und Aufgabengebiete gebündelt, wie Stadtbaurat Joachim Krauß betonte.

Innerhalb der neuen Abteilung Haustechnik-Energiemanagement arbeiten nach den Worten von Ralf Röder, technischer Leiter der GWF, die Sachgebiete Elektro (vier Mitarbeiter), Heizung, Lüftung, Sanitär (fünf Mitarbeiter) und der Energiedienst (ein Mitarbeiter) unmittelbar zusammen. Bei dem neuen Team werden nun sämtliche Aufgaben rund um das Thema Energie gebündelt – vom Einkauf, über die Erneuerung von Heiztechnik bis hin zur Verbesserung der Energieeffizienz. Bisher waren diese und andere Aufgaben auf mehrere Dienststellen der Stadtverwaltung verteilt.

Ziel der Neuorganisation sei es, eines Tages für jedes städtische Gebäude eine Kosten-Nutzen-Rechnung aufzustellen, so Krauß. „Dadurch hätte auch der Stadtrat eine bessere Entscheidungsgrundlage.“ Denn laut

Röder ist es wesentlich effektiver, städtische Gebäude wie Schulen ganzheitlich zu sanieren, statt nur Einzelbereiche wie Fenster oder Heizkessel zu erneuern. Wenn die Gebäudehülle nicht gedämmt sei, bringe auch eine leistungsfähigere Heizung wenig.

Aufgabe des Energiemanagements wird es deshalb zunächst sein, eine systematische Energieverbrauchskontrolle für städtische Liegenschaften aufzubauen. Geeignete Software wurde vor kurzem beschafft. Mitarbeiterin Katrin Egyptiadis-Wendler kann beispielsweise von ihrem Computer aus kontrollieren, ob die Heizungsanlage in der Friedrich-Ebert-Schule optimal arbeitet – oder ob beispielsweise vergessen wurde, während der Ferien die Temperatur in den Klassenräumen abzusenken. Vom Schreibtisch aus kann sie in den laufenden Betrieb regulierend eingreifen. Zusammen mit sparsameren neuen Kesseln hofft die neue Abteilung, jährlich bis zu 100 000 Euro an Energiekosten einsparen zu können.

Doch nicht nur die Technik, auch verändertes Nutzerverhalten trägt dazu bei, den Energieverbrauch der öffentlichen Gebäude zu senken, wie 16 örtliche Schulen seit einigen Jahren beweisen. Das städtische Projekt „Fifty-Fifty – Energiesparen macht Schule“ wird weiterhin von Thomas Hofmann, aber nun innerhalb der neuen Abteilung betreut. Im vergangenen Schuljahr wurden die Energiekosten um fast 20 000 Euro verringert – durch richtiges Lüften und einen achtsameren Umgang mit Licht und Heizung. ■

Müllabfuhr verschiebt sich

Wegen der Osterfeiertage verschieben sich, entgegen den Angaben im Abfallkalender, folgende Touren:

Die Biotonnen aus dem Entsorgungsgebiet 8 (Vach, Stadeln, Sack, Mannhof, Braunsbach, Stejnach, Herboldshof und Bislohe) werden statt am Mittwoch bereits am **Dienstag, 22. März**, entleert.

Die Biotonnen aus dem Entsorgungsgebiet 5 (Hardhöhe, Unterfarnbach, Kieselbühl, Unterfürberg, Ritzmannshof, Atzenhof und Flexdorf) werden statt am Donnerstag bereits am **Mittwoch, 23. März**, entleert.

Die Müllabfuhr bittet, an diesen Tagen den Zugang zu den Mülltonnen zu gewährleisten. ■



**Wertstoffzentrum
Veitsbronn GmbH**

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Gebrauchtwarenhof



Abholung Annahme Verkauf

Möbel

Ich fühle mich so leer!

Schrankwand, völlig ausgeräumt, sucht neues Zuhause, das ich aufmöbeln kann. Durch mein einnehmendes Wesen bringt man viele Sachen in mir unter. Was in keine Schublade passt, das schafft meine große Klappe.

Industriestraße 46
Rückgebäude
90765 Fürth / Bislohe
Buslinie 179
Haltestelle Bislohe-Nordring

☎ (09 11) 3 07 32-0

Montag bis Freitag
10 bis 18 Uhr

Jeden 1. Samstag im Monat
10 bis 16 Uhr

Mitglied im
Diakonischen Werk Bayern

Anzeige

Gutes Training und eine gesunde Ernährung: Der Schlüssel für ein unbeschwertes Leben

Die Ernährung spielt in unserer heutigen Gesellschaft zunehmend eine zentrale Rolle. Nicht zuletzt aus gesundheitsorientierter Sicht ist eine individuell abgestimmte und bedarfsgerechte Ernährung für jeden Menschen egal mit welcher Zielsetzung unabdingbar. Warum Individuell? – Jeder Mensch hat genetisch bedingte Voraussetzungen Nährstoffe zu

verwerten. Manche Menschen werden allein vom Ansehen einer Tafel Schokolade dick, andere wiederum können soviel essen wie sie wollen ohne zu zunehmen! Zu den genetischen Voraussetzungen kommen Ernährungsvorlieben, Ernährungsverhalten und eine auf den Tagesablauf abgestimmte Organisation der Nahrungsaufnahme. Das neue PLUS ONE®-Ernäh-

rungskonzept berücksichtigt diese Vielzahl an komplexen Faktoren und ist deshalb langfristig erfolgreich und realisierbar. Es basiert vor allem auf einer individuellen und praxisorientierten Ernährungsplanung. Wir vom Gesundheits-Studio Sportforum sind stolz Ihnen das PLUS ONE®-Ernährungskonzept erstmalig zu unserem Info-Tag »Bewegung &

Ernährung« am 20. März vorstellen zu können und laden Sie herzlich dazu ein. Lassen Sie sich verführen zu ein bisschen mehr Bewegung und wachen Augen am Esstisch, denn schon der berühmteste Arzt der Antike Hippokrates sagte einmal: »Die Nahrung soll deine Medizin sein und nicht die Medizin deine Nahrung«.

Bewegungsförderung für Kinder

Eine psychomotorische Bewegungsförderung für fünf- bis sechsjährige Kinder startet am **Montag, 4. April von 14 bis 15 Uhr** in der Kindersportschule (KiSS) des TV Fürth 1860. Dieses Angebot richtet sich speziell an Kinder mit Entwicklungsverzögerungen in der Bewegung und in der Wahrnehmung,

die keinen Spaß daran haben, sich in großen Gruppen zu bewegen. Angesprochen sind auch übergewichtige Kinder, hyperaktive, ängstliche und koordinationsauffällige Kinder. Nähere Informationen bei der Kursleiterin Bettina Brammer unter Telefon 759 37 56 (9 bis 11 Uhr). ■

Übergewichtiges Kind?
Indiv. Beratung und Betreuung
 Angelika Kriegbaum,
 Dipl. Personal Food Coach
0170/586 24 13

2-Wochen Abnehm-Intensivkurs
 betreue Gruppe bis 15 Personen
 A. Kriegbaum,
 Dipl. Personal Food Coach
0170/586 24 13
www.fit-sein-und-bleiben.de

Suche 27
 Personen die ernsthaft
10-20 kg
 abnehmen möchten.
 D. Münzer **0911/336877**
 Selbst. Herbalife-Beraterin

 Individuelle **Alten- und Krankenpflege** daheim
Das Kleeblatt

- Hauskrankenpflege
- Ausführung ärztl. Anordnungen
- individ. Betreuung und Versorgung
- Beratung „rund um die Pflege“

Die Vergütung unserer Leistungen richtet sich nach den Vorgaben aller Kranken- und Pflegekassen.
 Wir arbeiten ausschließlich mit examiniertem Fachpersonal.

Tel. 0911/97 61 080
 Ute Mützel-Dinges & Anita Eitner
 Johannisstr. 12 • 90763 Fürth

Bieber – schnittig!
 Herrenfrisör Günther Bieber



Königstraße 35 • 90762 Fürth
 Telefon 0911- 45 30 30

NONG
Thai-Massage
 traditionelle Thaimassage
 Fußreflexzonenmassagen



Täglich von
 9.00 - 20.00 Uhr
 nach Vereinbarung

Ludwigstr. 53
 90763 Fürth
 Tel.: 0911- 68 90 715

SPORTFORUM
 Das Gesundheits-Studio in Fürth

Rückenfitness-Zentrum
by Dr. Wolff

Info-Tag
Bewegung & Ernährung



Sonntag
20. März
 10 - 16 Uhr

Mitglied werden und **50,- Euro sparen!**

10.00 Uhr: Was ist Gesundheits-Training?
 11.00 Uhr: Nordic Walking – Auch was für mich?
 12.00 Uhr: Leben im Gleichgewicht: Wirbelsäulen- und Beckenboden-Training
 13.00 Uhr: Schmerz – No Sports? ...und wie geht's weiter?
Erstmals in Fürth PLUS ONE® – Das Ernährungskonzept:
 14.00 Uhr: Der Diät-Club
 15.00 Uhr: Die individuelle Ernährungsberatung

SBK Infotheke • Infostand Apotheke Breitscheidstraße
 Ständig kostenlose Kraftmessung (Bauch und Rücken)

Löwenplatz 4 • 90762 Fürth • Telefon (09 11) 77 89 36
 Sportforum-Fuerth@t-online.de • www.sportforum-fuerth.de



Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist der Rettungsdienst des Bayerischen Roten Kreuzes rund um die Uhr unter Telefon 19222, erreichbar. Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr, sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauffolgenden Werktag, 8 Uhr, erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 19292 oder 01805/19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Ärztliche telefonische Beratung ist ebenfalls über die Rufnummer 19292 oder 01805/19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwoch von 15 bis 20 Uhr und Samstag/Sonntag/Feiertage von 10 bis 18 Uhr die Bereitschaftspraxis Fürth, Gebhardtstraße 2, 5. Stock (Hochhaus am Bahnhof), zur Verfügung. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 19292 oder 01805/19 12 12).

Ambulanter Kriesendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 424-855-0, zu erreichen. Die Adresse ist: An den Rampen 29 (Rückgebäude), Nürnberg.

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr am **Samstag, 19.**, und **Sonntag, 20. März**, von Zahnarzt Dr. Volker Ludwig, Alte Reutstraße 172, Telefon 79 19 20, am **Freitag, 25.**, und **Samstag, 26. März**, von Zahnärztin Dr. Rosel Dormehl-Sawczuk, Rosenstraße 8, Telefon 77 72 71, am **Sonntag, 27.**, und **Montag, 28. März**, von Zahnärztin Anna Wagner, Schwabacher Straße 261, Telefon 997 88 58, wahrgenommen.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■



Apotheken – Nachtdienste

Mittwoch	16.3.05	Nr. 28
Donnerstag	17.3.05	Nr. 1
Freitag	18.3.05	Nr. 2
Samstag	19.3.05	Nr. 4
Sonntag	20.3.05	Nr. 5
Montag	21.3.05	Nr. 6
Dienstag	22.3.05	Nr. 7
Mittwoch	23.3.05	Nr. 8
Donnerstag	24.3.05	Nr. 9
Freitag	25.3.05	Nr. 10
Samstag	26.3.05	Nr. 11
Sonntag	27.3.05	Nr. 12
Montag	28.3.05	Nr. 13
Dienstag	29.3.05	Nr. 14
Mittwoch	30.3.05	Nr. 15
Donnerstag	31.3.05	Nr. 16

- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**
Gebhardtstr. 2
90762 Fürth, 74 96 74
- 2 Hirsch-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Str. 1
90762 Fürth, 77 49 26

3 West-Apotheke

Komotauer Str. 45
90766 Fürth, 73 18 54

4 Apotheke am Kieselbühl

Hansastr. 5
90766 Fürth, 73 10 53

5 Kreuz-Apotheke

Schwabacher Str. 25
90762 Fürth, 74 87 60

6 Bavaria-Apotheke

Schwabacher Str. 155
90763 Fürth, 71 24 91

7 Adler-Apotheke

Theodor-Heuss-Str. 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90

7 Euromed-Apotheke

Europaallee 1
90763 Fürth, 97 14 11 00

8 Jakobinen-Apotheke

Nürnberg Str. 67
90762 Fürth, 70 68 67

8 Apotheke zur

grünen Schlange
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarrnbach,
75 17 41

9 Berolina-Apotheke

Königstr. 134
90762 Fürth, 77 26 18

10 Staufen-Apotheke

Schwabacher Str. 37
90762 Fürth, 77 78 78

11 Mohren-Apotheke

Königstr. 82
90762 Fürth, 77 01 96

12 Apotheke am Prater

Erlanger Str. 63
90765 Fürth, 790 69 31

12 Apotheke im Marktkauf

Gabelsbergerstraße 1
90762 Fürth, 766 06 70

13 Fichten-Apotheke

Schwabacher Str. 85
90763 Fürth, 77 40 50

13 Frosch-Apotheke

Vacher Str. 462
90768 Fürth, 765 86 38

14 Park-Apotheke

Königswarterstr. 18
90762 Fürth, 97 71 50

15 Kleeblatt-Apotheke

Hirschenstr. 1
90762 Fürth, 780 65 65

16 St.-Pauls-Apotheke

Amalienstr. 57
90763 Fürth, 77 14 83

17 Apotheke im City-Center

Alexanderstr. 9
90762 Fürth, 749 80 44

18 Stern-Apotheke

Mathildenstr. 28
90762 Fürth, 77 02 35

19 Schwanen-Apotheke

Erlanger Str. 11
90765 Fürth, 790 73 50

20 Billing-Apotheke

Billinganlage 3
90766 Fürth, 73 14 70

21 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstr. 5
90766 Fürth, 73 54 00

22 Süd-Apotheke

Flößbastr./Ecke Hätznerstr.
90763 Fürth, 71 37 38

23 Apotheke Breitscheid-Straße

Rudolf-Breitscheid-Str. 41
90762 Fürth, 77 33 36

24 Altstadt-Apotheke

Geleitsgasse 6
90762 Fürth, 77 96 82

25 Friedrich-Apotheke

Friedrichstr. 12
90762 Fürth, 77 16 25

26 Alpha-Apotheke (Kalbsiedlung)

Schwabacher Str. 265
90763 Fürth, 971 22 38

27 Luise-Apotheke

Nürnberg Str. 38
90762 Fürth, 77 03 90

28 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 790 77 00

28 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstr. 103
90768 Fürth, 72 27 45 ■

Blumen – ein Trost in der Trauer

**Trauer-
floristik**

Blumen
HANNWEG

Eigener Gartenbaubetrieb
in Fürth-Vach
Zedernstraße 12 ·
Telefon 0911 / 76 11 26

Geschäfte:
90765 Fürth · Erlanger Str. 103
Tel. 0911 / 790 83 54 · Fax 76 33 26

90419 Nürnberg · Westfriedhof
Tel. 0911 / 331479

BESTATTUNGEN

Geyer

Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen

Wir helfen Ihnen im Trauerfall

0911 / 77 10 38

90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Str. 15

Ambulanter Sozialer Pflegedienst



Hauskrankenpflege Nürnberg/Fürth

- Ambulante Krankenpflege / medizinische Versorgung
- Intensivpflegeversorgung / Wundtherapie
- Essen auf Rädern / Hausnotruf
- Pflegehilfsmittel / Pflegebedarf
- Kurzzeitpflege / betreutes Wohnen
- Krankenpflege durch Pflegefachpersonal

Informieren Sie sich: 0911 / 77 02 14
www.asp-pflege.de

Mitglied im Deutschen Berufsverband für Pflegeberufe
Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen



Familiennachrichten Anmeldung der Eheschließungen – Eheschließungen – Geburten – Sterbefälle

Anmeldung der Eheschließungen

Ingo Nicklaus – Astrid Klössler, Fritz-Erler-Str. 5; Horst Gläser – Ingeborg Doktorowski, Mauerstr. 26; Ronny Haupt – Marion Ungerer, Hintere Str. 112; Selcuk Aydemir – Yvonne Lehner, Würzburger Str. 56.

Eheschließungen

Vyacheslav Gayetskyy, Sulzbach-Rosenberg – Svitlana Nadeyeva, Johann-Schmidt-Str. 14; Thorsten Haas – Melanie Popp, Zoppoterstr. 7; Silvio Georg – Johanna Weiss, Albrecht-Dürer-Str. 25; Gerhard Weigel – Bettina Fuchs, Kaiserstr. 114.

Geburten

Petra Vogel und Steffen Reuter, Sohn Tom Vogel, Simonstr. 12; Tanja und Rainer Perzl, Sohn Fabio Michael, Nordring 62 b; Emine und Peter Hegel, Tochter Melissa, Gewendeweg 65; Cornelia und Mirko Hellwig, Tochter Annika Katharina, Roßtal; Karin Fichter und Friedhelm Kringer, Sohn Simon Kringer, Kornstr. 3; Kerstin Reuther und Clemens Grübel, Tochter Felicitas Grübel, Stein; Petra Rohler und Jens Teichelmann, Sohn Nic Rohler, Kronacher Str. 19; Tanja und Thomas Mayer, Sohn Moritz, Seukendorf; Mahlet Wondwossen und Kefle Tamerat, Tochter Sophie Tamerat, Sonnenstr. 9; Linda und Markus Brütting, Sohn Maurice Bastian, Pflugweg 1; Erika und Stefan Birke, Tochter Jule Elena, Cadolzburg; Tanja Bergé und Uwe Holzbecher, Sohn Elias Bergé, Espanstr. 98; Nicole und Udo Thorak, Sohn Moritz Robin, Cadolzburg; Kristin Schulte und Michael Nieb, Sohn Connor Friedrich Nieb, Cadolzburg; Claudia und Jürgen Wolf, Sohn Ken; Necmiye und Yücel Turan, Sohn Emre, Soldnerstr. 18; Dr. Gülnara Murtazayera und Dr. med. Shahab Rahemi-Pour, Sohn Amin Rahemi-Pour, Erlangen; Andrea Schuler und Rainer Mackel, Tochter Lara Schuler, Liesl-Kießling-Str. 29; Jessica Nock, Tochter Selima Danica, Flößbastr. 69; Sibel und Ferhat Ciftci; Sohn Kaya, Marienstr. 27.

Sterbefälle

Paul Hermann (78), Schwabach; Georg Bürner (83), Graf-Pückler-

Limpurg-Str. 77; Friedrich Kerschbaum (75), Landmannstr. 8; Hilde Ehrenberg (94), Roßtal; Sabine Wenzl (54), Roth; Wally Schmidt (78), Schlosshof 25; Maria Kienzler (84), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Babette Schubert (91), Bremer Str. 1 C; Betty Bumm (93), Schwabacher Str. 206; Gertraud Wenzel (86), Friedrich-Ebert-Str. 4; Kunigunde Lorber (89), Rosenstr. 16; Elsa Betz (84), Stein; Leonhard Burger (77), Forsthausstr. 11; Kunigunde Göbelmeier (93), Nelkenweg 29; Heinrich Contzen, Friedrich-Ebert-Str. 102; Anna Welker (91), Rosenstr. 16; Gerhard Liebel (58), Forchheim; Margot Königer (73), Feldstr. 45; Anni Rothmeier (90), Nürnberg; Erwin Knauer (82), Herrnstr. 74; Hermann Greif (89), Schloßhof 25; Gerhard Teufel (75), Ludwigstr. 83; Alois Neugebauer (78), Voltastr. 31; Otto Margraf (79), Im Lottergarten 9; Marie Grunwald (87),

Friedrich-Ebert-Str. 4; Willy Wiegand (88), Kronacher Str. 147; Wilhelm Haner (75), Voltastr. 27; Else Deutsch (91), Schloßhof 25; Franz Schönberger (84), Kaiserstr. 157; Margarete Heumann (93), Schloßhof 25; Emma Hödl (84), Leib-

nizstr. 11; Margarete Geignetter (98), Erlanger Str. 77; Anna Pavel (77), Benditstr. 11; Barbara Wölfel (90), Voltastr. 1; Kunigunde Kolb (94), Marktplatz 4 a;

Mit der Veröffentlichung der hier genannten Angaben bestand Einverständnis.

Neueröffnung Anfang April

Gustavstrasse 56
Fürth
Tel.: 0160/ 95914921

Fotodesignerin
Beate Heidecke



Versicherungsverein Fürth VvaG.

- Sterbegeldkasse seit **über 200 Jahren**
- konstante Beiträge bei kontinuierlichen **Leistungssteigerungen**
- doppeltes Sterbegeld bei Unfalltod
- Sofortauszahlung im Versicherungsfall, auch Barabwicklung möglich
- **Neuaufnahmen bis zum 60. Lebensjahr möglich**

Rudolf-Breitscheid-Str. 17 · 90762 Fürth
Tel. 77 05 29 · Fax 97 16 994

Café Mozart wünscht Ihnen **Frohe Ostern**
Ostermontag geöffnet!
Karfreitag, Samstag, Ostersonntag geschlossen.
Neumannstr. 28 · Fürth · Tel. 719 719

Orthopädische Matratze „Well-Vital“

mit 7-Zonen-Kaltschaumkern
Ausführung soft oder fest
90 x 190/90 x 200/ 100 x 200

~~639,-~~ **349,-**

inklusive Lieferung und Entsorgung Ihrer alten Matratze.

Gesunder Schlaf ist keine Glückssache!
bed&fun
Ihr Spezialist rund um's Bett
bei C&A im City-Center-Fürth • Alexanderstr. 21-25
90762 Fürth • Telefon 09 11 / 7 41 92 09



Extrem preisgünstige Lagersteine

HITZ

NATURSTEINMEISTERBETRIEB SEIT 1906
GRABMALE • BILDHAUEREI
STEINMETZARBEITEN

Wir haben die Arbeiten der ehem. Firmen Pflughardt u. Rögner zusätzlich übernommen

Hauptgeschäft
Friedenstraße 32 · 90765 fürth
Tel. 790 61 95 Fax 79 13 82
gegenüber Fürther Friedhofshauptparkplatz

Filiale
Stadelner Hauptstraße 41
mit Ladengalerie *steindesign*, direkt am Stadelner Friedhof

GRABMAL BILDHAUEREI NATURSTEINBEARBEITUNG

FIRMA SIEBENKÄSS · ERLANGER STR. 88 · 90765 FÜRTH
TELEFON 0911 790 71 36 · FAX 0911 794 07 99

! sehr günstige Lagerbestände !





Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 71 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Neubau von Nachklärbecken, hier: Antrag auf Abgrabungsgenehmigung für Vorabtrag und Baufeldfreimachung.

Grundstück: Erlanger Straße 105, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 282, 282/45. Abgrabungsgenehmigung nach Art. 9 BayAbgrG

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 9 des Bayer. Abgrabungsgesetzes (BayAbgrG) die **Abgrabungsgenehmigung für o.g. Vorhaben.**

Von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nr. 311 wird nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch gemäß den eingereichten Bauvorlagen **Befreiung** für die Abgrabung außerhalb der für die Erweiterung der Kläranlage festgelegten Baugrenze erteilt.

Die Realisierung des Vorhabens verbleibt bei objektiver Beurteilung weder das Gebot nachbarlicher Rücksichtnahme, noch beeinträchtigt es das grundgesetzlich geschützte Eigentumsrecht der Nachbarn.

Das eigentliche Vorhaben „Neubau von Nachklärbecken“ wird in einem eigenständigen Genehmigungsverfahren behandelt.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Be-

kanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden.

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten.

Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden.

Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis:

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO –).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung:

Der Landtag hat am 17. Juni 2004 ein Gesetz verabschiedet, wonach zum 1. Juli 2004 das Widerspruchsverfahren für die Zeit vom 1. Juli 2004 bis 30. Juni 2006 im Verwaltungsgerichtsbezirk Ansbach probeweise abgeschafft wird.

Die bisherige Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen, ist daher nicht mehr gegeben.

Sollten Sie mit diesem Bescheid nicht einverstanden sein, müssen Sie daher direkt Klage zum Verwaltungsgericht Ansbach innerhalb eines Monats erheben. Die Einreichung eines Schriftsatzes bei der STADT FÜRTH wahrt diese Frist nicht!

Darüber hinaus genügt die Erhebung der Klage durch einfache E-Mail nicht der in der Rechtsbehelfsbelehrung geforderten Schriftform und führt zur Unzulässigkeit der Klage.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können in der Bauaufsicht, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zim-

mer 108, eingesehen werden.

Ortsübliche Bekanntmachung des Einleitungsbeschlusses gem. § 2 Abs. 1 BauGB für das Satzungsverfahren zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes V+E Nr. XVII für die Erweiterung bzw. Ergänzung des bestehenden Hallenbades mit einem Thermalbad-, Erlebnisbad-, Sauna- und Gastronomiebereich am Scherbsgraben in der Gemarkung Fürth

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat mit Beschluss vom 16. Februar 2005 das Satzungsverfahren zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes V+E Nr. XVII für die Erweiterung bzw. Ergänzung des bestehenden Hallenbades mit einem Thermalbad-, Erlebnisbad-, Sauna- und Gastronomiebereich am Scherbsgraben in der Gemarkung Fürth förmlich eingeleitet (1. Beschluss).

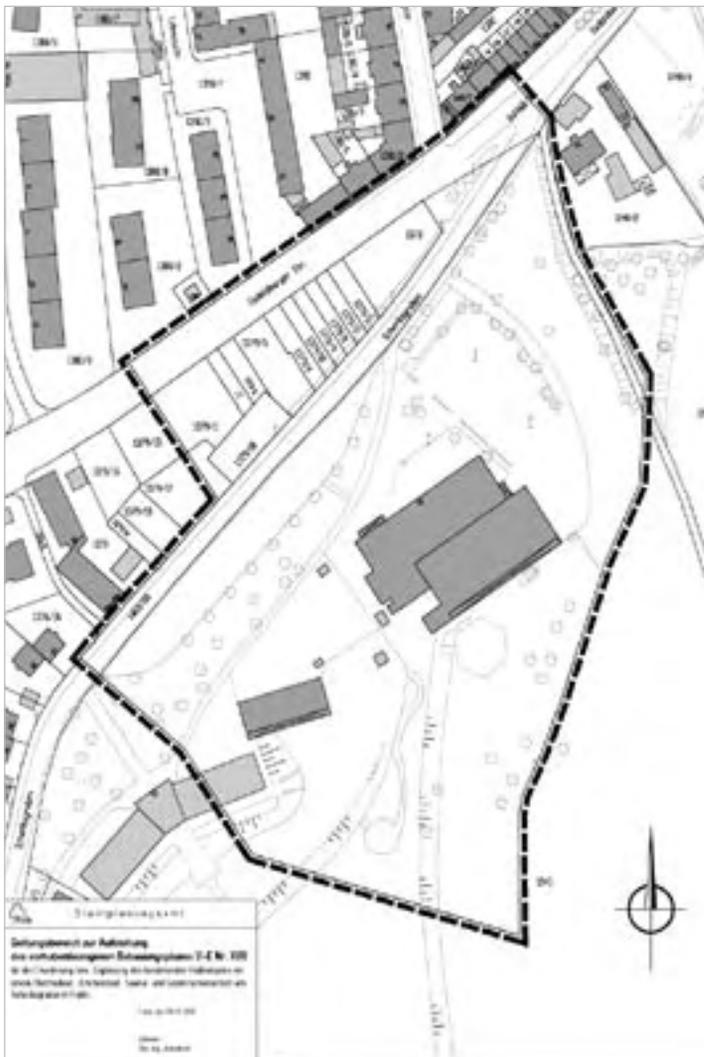
Der Beschluss, den vorhabenbezogenen Bebauungsplan aufzustellen, wird hiermit gem. § 2 Abs. 1 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

Fürth, 25. Februar 2005, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Wasserrohrnetzspülung im Wasserversorgungsgebiet des Zweckverbandes zur Wasserversorgung des Knoblauchlandes

In den Stadtteilen Stadeln und Sack der Stadt Fürth und den Stadtteilen Boxdorf, Großgründlach, Schmalau und Neunhof der Stadt Nürnberg finden in diesem Jahr die Wasserrohrnetzspülungen vom **18. April bis 6. Mai zwischen 19 und 6 Uhr früh** statt.

Durch die Spülung kann eine Trübung des Wassers entstehen, die sich auch in Ortsteilen, in denen keine Spülung stattfindet, auswirken kann. Außerdem ist es möglich, dass an einzelnen Stellen mit Druckabfall zu rechnen ist bzw. das Wasser ganz ausbleibt.



Es wird deshalb empfohlen, Wasser vor Beginn der Spülung zu entnehmen. Badeöfen und Warmwassergeräte sollten während der Spülung nicht in Betrieb genommen werden. Gesundheitsschäden werden durch die Trübung des Wassers nicht hervorgerufen.

Die genauen Termine für die Rohrnetzspülung der einzelnen Ortsteile können beim Zweckverband ab **18. April** während der Geschäftszeit, Montag bis Donnerstag von 7.30 bis 15 Uhr und am Freitag von 7.30 bis 12 Uhr, unter der Telefonnummer 7670044 erfragt werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 71 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Neubau einer offenen Großgarage.

Grundstück: Jakob-Henle-Straße, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 782.

Baugenehmigung nach Art. 72 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 72 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für o. g. Bauvorhaben.

Von der Abstandsflächenregelung des Art. 6 BayBO wird nach Art. 70 BayBO **Abweichung nach Norden** zugelassen.

Von der Baumschutzverordnung wird **Befreiung** für die Beseitigung der mit der Unteren Naturschutzbehörde abgestimmten Bäume erteilt.

Die Genehmigung zum Anschluss und zur Benutzung der städtischen Kanalisation wird nach der Maßgabe der als Anlage zu diesem Bescheid bezeichneten Bauvorlagen entsprechend der städtischen Entwässerungssatzung (EWS) in stets widerruflicher Weise erteilt.

Die Zuständigkeit zur Entscheidung über den Antrag auf Erteilung der Anschluss- und Benutzungsgenehmigung ergibt sich aus § 10 der Entwässerungssatzung der Stadt Fürth.

Die Widerrufsvorbehalte gründen sich auf die §§ 8 Abs. 4, 8 Abs. 7, 10 Abs. 9, 14 Abs. 6 und 14 Abs. 7.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Nieder-

schrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden.

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten.

Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden.

Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Der Landtag hat am 17. Juni 2004 ein Gesetz verabschiedet, wonach zum 1. Juli 2004 das Widerspruchsverfahren für die Zeit vom 1. Juli 2004 bis 30. Juni 2006 im Verwaltungsgerichtsbezirk Ansbach probeweise abgeschafft wird.

Die bisherige Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen, ist daher nicht mehr gegeben.

Sollten Sie mit diesem Bescheid nicht einverstanden sein, müssen Sie daher direkt Klage zum Verwaltungsgericht Ansbach innerhalb eines Monats erheben. Die Einreichung eines Schriftsatzes bei der Stadt Fürth wahrt diese Frist nicht!

Darüber hinaus genügt die Erhebung der Klage durch einfache E-Mail nicht der in der Rechtsbehelfsbelehrung geforderten Schriftform und führt zur Unzulässigkeit der Klage.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können in der Bauaufsicht, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 115, eingesehen werden.

Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und Bayerisches Wassergesetz (BayWG)

Einleitung von Mischwasser aus dem Haupteinzugsgebiet 1 in die Pegnitz (Gewässer I. Ordnung) und in den Poppenreuther Landgraben (Gewässer III. Ordnung)

Mit Bescheid der Stadt Fürth – Ordnungsamt – vom 10. Februar 2005, Az. III/OA/U-NW-2-Ha, wurde der

Stadt Fürth die beantragte gehobene Erlaubnis nach § 7 WHG in Verbindung mit Art. 16 BayWG für die Einleitung von Mischwasser aus dem Haupteinzugsgebiet 1 in die Pegnitz (Gewässer I. Ordnung) und in den Poppenreuther Landgraben (Gewässer III. Ordnung) erteilt. Der Bescheid liegt gemäß Art. 74 Abs. 4 Satz 2 Bayer. Verwaltungsverfahrensgesetz (BayVwVfG) vom **29. März bis 11. April 2005 bei der Stadt Fürth, Ordnungsamt, Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 323** zur Einsichtnahme aus. Die Rechtsbehelfsbelehrung liegt dem Bescheid bei.

Der Bescheid wurde dem Träger des Vorhabens zugestellt.

Mit Ende der Auslegungsfrist gilt er auch gegenüber den Betroffenen als zugestellt.

**Fürth, 28. Februar 2005, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**



Öffentliche Ausschreibungen

1. Auftraggeber: Stadt Fürth, Baureferat, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, 90762 Fürth, Telefon: 0911/974-2602, Telefax: 0911/974-2611.

2. a) Verfahrensart: Öffentliche Ausschreibung nach VOB. Vergabe von Zeitvertragsarbeiten nach dem Auf- und Abgebotsverfahren gemäß § 6 VOB/A.

b) Vertragsform: Bauvertrag.

3. a) Ausführungsort: 90762 Fürth.

b) Auftragsgegenstand:

Los 1: Sicherung und Beleuchtung von Bau- und Gefahrenstellen 2005/2006 im Stadtgebiet Fürth. Bei den Arbeiten handelt es sich um die Sicherung von Gefahrenstellen, Hochwasserabsperungen, Kirchweihumleitungen, Baustellensicherungen und andere Verkehrslenkungsmaßnahmen. Für den Auftragszeitraum wird eine jährliche Gesamtauftragssumme von 120.000 Euro angenommen.

Los 2: Mobile Lichtzeichenanlagen 2005/2006 im Stadtgebiet Fürth. Die Arbeiten beinhalten das Aufstellen von mobilen Lichtzeichenanlagen für Baustellenbereiche. Für den Auftragszeitraum wird eine jährliche Gesamtauftragssumme von 30.000 Euro angenommen.

c) Unterteilung in Lose: Entfällt.

d) Anfertigung von Entwürfen: Entfällt.

4. Ausführungsfristen: Vertragsdauer

er Rahmenvertrag: 21. Juni 2005 bis 20. Juni 2006. Er verlängert sich einmalig um ein weiteres Jahr, d. h. bis 20. Juni 2007, wenn er nicht spätestens drei Monate vor seinem Ablauf von einer der Vertragsparteien schriftlich gekündigt wird.

5.a) Anforderung der Unterlagen bei: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 12, 90762 Fürth, Telefon: 0911/974-2602, Telefax: 0911/974-2611. Verdingungsunterlagen können bei der o. g. Stelle ab **21. März 2005** von 8 Uhr bis 13 Uhr abgeholt bzw. angefordert werden.

b) Zahlung: Die Verdingungsunterlagen können gegen Bezahlung von 15 Euro abgeholt werden. Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist ein Nachweis der Einzahlung vorgenannten Betrages auf Konto Sparkasse Fürth 18 (BLZ 76250000) oder Postbank Nürnberg 2676859 (BLZ 76010085) beizufügen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

6.a) Schlusstermin für Angebots-eingang: Siehe 7.b).

b) Anschrift: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 13, 90762 Fürth.

c) Sprache: Deutsch.

7.a) Zur Angebotsöffnung zugelassene Personen: Bieter und ihre Bevollmächtigten.

b) Tag, Stunde, Ort: 21. April 2005, 14 Uhr, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, 90762 Fürth, Zimmer 13.

8. Kautionen und sonstige Sicherheit: Entfällt.

9. Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen: Abschlags- und Schlusszahlungen nach VOB/B in Verbindung mit Nummer 30 ZVB/E.

10. Rechtsform und Bietergemeinschaft: Entfällt.

11. Mindestbedingungen: Für den Auftrag kommen nur Bieter in Betracht, die bereits Leistungen mit Erfolg ausgeführt haben, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind und diese kurzfristig ausführen können, da es sich hauptsächlich um Straßenunterhaltsarbeiten handelt.

12. Bindefrist: 10. Juni 2005.

13. Zuschlagskriterien: Gemäß VOB/A § 25.

14. Nebenangebote: Sind nicht zugelassen.

15. Sonstige Angaben: Nachprüfstelle gemäß § 31 VOB/A: Regierung von Mittelfranken, VOB-Stelle, Promenade 27, 91522 Ansbach.

16. Tag der Veröffentlichung der

Vorinformation: Entfällt.

17. Tag der Absendung der Bekanntmachung: Entfällt.

Öffentliche Ausschreibung

1. Vergabestelle: Stadt Fürth, Baureferat, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-26 11.

2. Verfahrensart: Öffentliche Ausschreibung gem. § 3 Nr. 2 VOL/A.

3 a) Art der Ware: Lieferung von 7.000.000 Papiertragetaschen zur Sammlung von organischen Küchenabfällen.

b) Aufteilung in Lose: Entfällt.

c) Ort der Lieferung: Stadt Fürth, Bauhof/Abfallwirtschaft, Mainstraße 51, 90768 Fürth.

4. Lieferfristen: 700.000 Stück pro Monat auf Abruf.

5 a) Anforderung der Unterlagen bei: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 012, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 974-26 11. Verdingungsunterlagen können bei o.g. Stelle **ab dem 21. März 2005** in der Zeit zwischen 8 und 13 Uhr abgeholt bzw. angefordert werden.

b) Anforderung der Verdingungsunterlagen: Die Anforderung der Verdingungsunterlagen ist bis zum Ablauf der Angebotsfrist (siehe hierzu Ziff. 6 a) möglich.

c) Zahlungen: Die Verdingungsunterlagen (Doppelexemplar) können gegen Bezahlung von 5,10 Euro abgeholt werden. Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist der Nachweis der Einzahlung des vorgenannten Betrages auf Konto Sparkasse Fürth 18 (BLZ 762 500 00) oder Postbank Nürnberg 26 76 859 (BLZ 760 100 85) beizufügen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

6 a) Angebotsfrist: Die Angebotsfrist endet am 21. April 2005, 15 Uhr.

b) Angebotseinreichung: Die Angebote sind an die unter Ziff. 5 a genannte Stelle zu richten bzw. dort einzureichen.

7. Zahlungsbedingungen: Die Zahlungsfrist beträgt zehn Tage netto. Die Gewährung von Skonto bleibt dem Bieter unbenommen.

8. Bindefrist: Die Bindefrist (Zeitraum, wie lange der Bieter an sein Angebot gebunden ist) endet am 20. Juni 2005.

9. Mit dem Angebot sind vorzulegen: Entfällt.

10. Sonstige Angaben: Die Ertei-

lung des Auftrages kann von Nachweisen gem. § 7 Nr. 4 VOL/A abhängig gemacht werden. Mit der Abgabe des Angebotes unterliegt der Bieter den Bestimmungen über nicht berücksichtigte Angebote gem. § 27 VOL/A.

Öffentliche Ausschreibung

1. Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-26 11.

2. a) Verfahrensart: Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A.

b) Vertragsform: Bauvertrag nach VOB.

3. a) Ausführungsort: Generalsanierung der Grundschule Geb. 1446, John-F.-Kennedy-Straße 23, 90763 Fürth.

b) Auftragsgegenstand:

b1) Trockenbauarbeiten: Eröffnungstermin: 6. April 2005, 14 Uhr, LV-Kosten: 20 Euro, Ausführungsfrist: Wände einseitig beplankt 25. April bis 6. Mai 2005, restl. Arbeiten 18. Juli bis 26. August 2005, Leistungsumfang: 120 m² GK-Ständerwände, 100 m² Installationsverkleidung, 1.100 m² abgehängte Decke Einlegesystem mit 500 lfm GK-Fries, 50 m² abgehängte Decke gelocht mit Dämm- auflage und 250 lfm gespachteltem Fries.

b2) Tischlerarbeiten – Innentüren: Eröffnungstermin: 6. April 2005, 14.15 Uhr, LV-Kosten: 10 Euro. Ausführungsfrist: Stahlzargen 16. bis 27. Mai 2005, Türblätter 4. bis 14. Oktober 2005. Leistungsumfang: 30 St. beschichtete Holztürblätter mit Stahl-Umfassungszarge teilw. verglast, fünf St. Holz-Feuerschutztüren mit Stahl-Umfassungszarge.

b3) Putzarbeiten: Eröffnungstermin: 20. April 2005, 14 Uhr, LV-Kosten: 20 Euro. Ausführungsfrist: Innenputz 30. Mai bis 24. Juni 2005, Gerüstbau/Außenputz 1. August bis 9. September 2005. Leistungsumfang: 2100 m² Kalkgips-Innenputz, 300 lfm Leibungsputz, 400 m² Kalkzement-Unterputz, 1200 m² Fassadengerüst, 1000 m² Hochdruckstrahlen der Fassade, 1000 m² Fassadenanstrich, 170 lfm Anstrich Dachuntersicht.

c) Unterteilung in Lose: Entfällt.

d) Anfertigung von Entwürfen: Entfällt.

4. Ausführungsfristen: Siehe 3. b).

5. a) Anforderung der Unterlagen bei: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 012, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-26 11. Verdingungsunterlagen werden bei o.g. Stelle **ab dem 21. März 2005** für Trockenbau- und Tischlerarbeiten und ab dem 4. April für Putzarbeiten, in der Zeit von 8 bis 13 Uhr ausgegeben.

b) Zahlung: Die Verdingungsunterlagen können gegen Bezahlung eines Betrags gemäß der Aufstellung unter 3.b) abgeholt werden. Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist der Nachweis der Einzahlung vorgenannten Betrages auf Konto Sparkasse Fürth 18 (BLZ 762 500 00) oder Postbank Nürnberg 26 76 859 (BLZ 760 100 85) beizufügen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

6. a) Schlusstermin Angebotsein-gang: Siehe 3. b).

b) Anschrift: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 013, 90762 Fürth.

c) Sprache: Deutsch.

7. a) Bei Eröffnung zugelassen: Bieter und ihre Bevollmächtigten.

b) Tag, Stunde, Ort: Siehe 3. b), Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 013, 90762 Fürth.

8. Sicherheiten: Für die Erfüllung sämtlicher Verpflichtungen aus dem Vertrag ist eine Sicherheit in Höhe von 5% der Auftragssumme durch selbstschuldnerische Bürgschaft zu leisten. Es werden nur Bürgschaften eines in der Europäischen Union zugelassenen Kreditinstitutes oder Kreditversicherers angenommen.

9. Zahlungsbedingungen: Abschlags- und Schlusszahlungen erfolgen nach VOB/B in Verbindung mit ZVB.

10. Rechtsform der Bietergemeinschaft: Gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter.

11. Mindestbedingungen: Für den Auftrag kommen Bieter in Betracht, die bereits Leistungen mit Erfolg ausgeführt haben, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind. Sonstige erforderliche Nachweise siehe Vergabeunterlagen (Eignungsnachweis des Bieters).

12. Zuschlags-/Bindefrist bis: Trockenbau- und Tischlerarbeiten bis 19. Mai 2005 und Putzarbeiten bis 6. Juni 2005.

13. Zuschlagskriterien: Gem. § 25 VOB/A.

14. Nebenangebote: Wertung nach VOB und den Bewerbungsbedingungen.

15. Sonstige Angaben: Nachprüfstelle nach § 31 VOB/A: Regierung von Mittelfranken, VOB-Stelle, Promenade 27, 91522 Ansbach.

Öffentliche Ausschreibung

1. Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-26 11.

2. a) Verfahrensart: Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A.

b) Vertragsform: Bauvertrag nach VOB.

3. a) Ausführungsort: Soldnerstraße 60, 90766 Fürth, Umbau und Erweiterung der Hauptschule zur Ganztageschule.

b) Auftragsgegenstand: Einzelgewerke gem. folgender Aufstellung:

b 1) Gewerk: **Trocknbauarbeiten:** Eröffnungstermin: 7. April 2005, 14 Uhr, LV-Kosten: 10,20 Euro, Ausführungsfrist: 15. bis 29. KW 2005.

Leistungsumfang:

- 810 m² GK-Akustikdecken und Akustik-Wandelemente
- 100 m² F-30 Decke
- 35 m² freistehende Installationswand
- 120 m² vorgeblendete Installationswand.

b 2) Gewerk: **Fliesenarbeiten:** Eröffnungstermin: 7. April 2005, 14.15 Uhr, LV-Kosten: 10,20 Euro, Ausführungsfrist: 15. bis 25. KW 2005.

Leistungsumfang:

- 130 m² Bodenfliesen und entspr. alternative Abdichtungen auf Gussasphalt
- 150 m² Wandfliesen.

c) Unterteilung in Lose: Entfällt.

d) Anfertigung von Entwürfen: Entfällt.

4. Ausführungsfristen: Siehe 3. b).

5. a) Anforderung der Unterlagen bei: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 012, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-26 11. Verdingungsunterlagen werden bei o.g. Stelle **ab dem 22. März 2005** in der Zeit von 8 bis 13 Uhr ausgegeben.

b) Zahlung: Die Verdingungsunterlagen können gegen Bezahlung eines Betrags gemäß der Aufstellung unter 3.b) abgeholt werden. Bei Anforderung der Ver-

dingungsunterlagen ist der Nachweis der Einzahlung vorgenannten Betrages auf Konto Sparkasse Fürth 18 (BLZ 762 500 00) oder Postbank Nürnberg 26 76 859 (BLZ 760 100 85) beizufügen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

6. a) Schlusstermin Angebotseingang: Siehe 3. b).

b) Anschrift: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 013, 90762 Fürth.

c) Sprache: Deutsch.

7. a) Bei Eröffnung zugelassen: Bieter und ihre Bevollmächtigten.

b) Tag, Stunde, Ort: Siehe 3. b), Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 013, 90762 Fürth.

8. Sicherheiten: Für die Erfüllung sämtlicher Verpflichtungen aus dem Vertrag ist eine Sicherheit in Höhe von 5% der Auftragssumme durch selbstschuldnerische Bürgschaft zu leisten. Es werden nur Bürgschaften eines in der Europäischen Union zugelassenen Kreditinstitutes oder Kreditversicherers angenommen.

9. Zahlungsbedingungen: Abschlags- und Schlusszahlungen erfolgen nach VOB/B in Verbindung mit ZVB.

10. Rechtsform der Bietergemeinschaft: Gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter.

11. Mindestbedingungen: Für den Auftrag kommen Bieter in Betracht, die bereits Leistungen mit Erfolg ausgeführt haben, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind. Sonstige erforderliche Nachweise siehe Vergabeunterlagen (Eignungsnachweis des Bieters).

12. Zuschlags-/Bindefrist bis: 12. Mai 2005.

13. Zuschlagskriterien: Gem. § 25 VOB/A.

14. Nebenangebote: Wertung nach VOB und den Bewerbungsbedingungen.

15. Sonstige Angaben: Nachprüfstelle nach § 31 VOB/A: Regierung von Mittelfranken, VOB-Stelle, Promenade 27, 91522 Ansbach.

Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A

1.a) Klinikum Fürth, Krankenhausleitung Jakob-Henle-Straße 1, 90766 Fürth.

1.b) Vergabestelle, Name und Anschrift der Dienststelle, bei der die Vergabeunterlagen und zusätz-

lichen Unterlagen angefordert und eingesehen werden können: Baureferat der Stadt Fürth, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer Nr. 13, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-2611.

2.a) Gewähltes Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A.

2.b) Art des Auftrags: Bauvertrag.

3.a) Ort der Ausführung: 90766 Fürth, Jakob-Henle-Straße 1.

3.b) Art und Umfang der Leistung: Klinikum Fürth, 4. BA, Neubau einer offenen Großgarage mit ca. 416 Parkplätzen.

Konstruktiv ist das Gebäude als Mischkonstruktion aus Stahl und Stahlbeton konzipiert, wobei im LV auch alternative Konstruktionen als Nebenangebote zugelassen werden. Die Fertigstellung des dazugehörenden neuen Parkplatzes soll zeitlich vorgezogen werden.

Gewerke:

I) LV-Nr. 1.1

LOS 1 – Rohbauarbeiten: Gründungsarbeiten inkl. Aushub: 8.750 cbm, Entwässerungskanalarbeiten: 440 m, Fundamente: 360 cbm, Stahlbetonwände d bis 30 cm: 430 cbm, Stahlbetondecken d bis 40 cm: 7.300 qm,

Betonstahl: 215 t,

Stahlstützen: 12 t,

Stahlunterzüge: 180 t,

Dachkonstruktion aus Stahl: 50 t,

Dacheindeckung mit Trapezblech: 2.800 qm,

Gerüstbauarbeiten: 2.300 qm,

Fassadenkonstruktionen aus Stahl und Blech: 1.900 qm,

Bodenbeschichtung: 7.050 qm,

Rankgerüst zur Fassadenbegrünung: 800 qm.

II) LV-Nr. 1.2

LOS 2 – Verkehrswegebauarbeiten-Pflasterdecken:

Beton-Verbundsteinpflaster im Gebäude: 2.300 qm,

Beton-Verbundsteinpflaster Freianlagen: 1.000 qm,

Asphaltflächen: 850 qm.

III) LV-Nr. 1.3

LOS 3 – Dachdecker- und Klempnerarbeiten: Dacheindeckung mit Kunststoff-Dachbahn: 2.800 qm, Regenrinnen: 152 m,

Fallrohre: 132 m.

IV) LV-Nr. 1.4

LOS 4 – Schlosser- und Metallbauarbeiten: Treppengeländer: 52 m, Metall- Glasfassade: 35 qm,

18 Brandschutztüren.

V) LV-Nr. 1.5

LOS 5 – Elektroinstallation: Leitungsnetz: 12.000 m, Kabelrinnen: 1.370 m, Leuchten: 300 Stk, Brandmelder: 18 Stk.

VI) LV-Nr. 1.6

LOS 6 – Sanitärinstallation: Trockenleitung: 45m.

3.c) Aufteilung in Lose: Ja, Fachlose. Aus wirtschaftlichen und technischen Gründen können Bieter- bzw. Arbeitsgemeinschaften sowie Generalunternehmerleistungen zugelassen werden. Es ist jedoch auch die Vergabe der einzelnen Lose (Gewerke) möglich und vorbehalten. Allerdings muss vom Bieter das gesamte LV-Paket (alle Lose) angefordert und bezahlt werden.

3.d) Erbringung von Planleistungen: Keine.

4. Ausführungsfristen:

Gewerke:

LV-Nr. 1.1 **LOS 1 – Rohbauarbeiten:** Beginn der Leistung Mai 2005, Fertigstellung der Hauptleistung Oktober 2005.

LV-Nr. 1.2 **LOS 2 – Verkehrswegebauarbeiten- Pflasterdecken:** Beginn der Hauptleistung Mai 2005, Fertigstellung von Teilleistungen Juni 2005, Fertigstellung aller Leistungen Oktober 2005.

LV-Nr. 1.3 **LOS 3 – Dachdecker- und Klempnerarbeiten:** Beginn der Leistung September 2005, Fertigstellung der Hauptleistung Oktober 2005.

LV-Nr. 1.4 **LOS 4 – Schlosser- und Metallbauarbeiten:** Beginn der Hauptleistung Juli 2005, Fertigstellung der Hauptleistung September 2005.

LV-Nr. 1.5 **LOS 5 – Elektroinstallation:** Beginn der Hauptleistung Juli 2005, Fertigstellung der Hauptleistung September 2005.

LV-Nr. 1.6 **LOS 6 – Sanitärinstallation:** Beginn der Hauptleistung Juli 2005, Fertigstellung der Hauptleistung September 2005.

5.a) Dienststelle, bei der zusätzliche technische Unterlagen eingesehen werden können: Klinikum Fürth, Jakob-Henle-Straße 1, 90766 Fürth, Telefon 0911/75 80-14 91, Fax: 0911/75 80-93 15.

Anforderung der Unterlagen: Beim Baureferat der Stadt Fürth, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 13, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax: 0911/974-26 11.

Ab 17. März 2005 mit Verrechnungsscheck oder Überweisung, Kennwort:

Großgarage Klinikum Fürth. Kosten: 145 Euro.

5.b) Versand der Verdingungsunterlagen: ab **17. März 2005**. Die Kosten werden nicht zurückerstattet. Die Verdingungsunterlagen werden nur versandt, wenn der Nachweis über die Einzahlung vorliegt.

6.a) Ablauf der Einreichungsfrist: Für alle Lose und GU-Angebote: 19. April 2005, 14 Uhr.

6.b) Anschrift für die Einreichung der Angebote: Siehe Nr. 1b.

6.c) Sprache, in der diese Anträge Abgefasst sein müssen: Deutsch.

7.a) Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen: Bieter und deren Bevollmächtigte.

7.b) Angebotseröffnung: Für alle Lose und GU-Angebote 19. April 2005, 14 Uhr.

8. Geforderte Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 5 v.H. der Auftragssumme, Mängelansprüche-Bürgschaft in Höhe von 3 v. H. der Abrechnungssumme.

9. Wesentliche Zahlungsbedingungen: Zahlungen gem. VOB/B.

10. Rechtsform von Bietergemeinschaften: Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

11. Geforderte Eignungsnachweise: Nachweis nach § 8 Nr. 3 VOB/A auf Verlangen, Bescheinigung der Berufsgenossenschaft, Erklärung der Einhaltung der in Bayern geltenden Lohntarife, Erklärung zum Einsatz von Nachunternehmern.

12. Ablauf der Zuschlags- u. Bindefrist: 30 Tage nach Eröffnungstermin.

13. Kriterien für die Auftragserteilung: Der Zuschlag wird dem Angebot erteilt, das unter Berücksichtigung aller technischen und gestalterischen Gesichtspunkte als wirtschaftlichste erscheint.

14. Änderungsvorschläge und Nebenangebote sind zugelassen: Die Tragkonstruktion kann alternativ als reine Stahlbetonkonstruktion angeboten werden. Die Gebäudeabmessungen, Fahrgassen, Stellplätze etc. müssen dabei erhalten bleiben, ebenso das Erscheinungsbild und die Fassadengestaltung. Sämtliche Kosten für eine eventuelle Umplanung, auch für die vom Bauherrn beauftragten Ingenieure, sind vom Bieter zu tragen.

15. Sonstige Angaben: Vergabeprüfstelle ist die VOB-Stelle der Regierung von Mittelfranken. ■



Die Bundesagentur für Arbeit informiert

Kontakt: Agentur für Arbeit Fürth, Telefon 0911/97 05-195

Achtung: Bitte geben Sie als Stichwort die Kenn.-Nummer, Beruf und die Nummer der Stadtzeitung an.

Fachberater/in im Vertrieb

Anforderungen: Abgeschlossene Ausbildung im Bereich Bank-, Versicherungs- oder Vertriebsfrau/-mann erforderlich; **Betriebsart:** Unternehmensberatung; **Kenntnisse:** Beratung und Information über Altersvorsorge bei vorhandenen, ausgewählten Kunden, keine Kaltaquise; **Ein- arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** Vollzeit/Teilzeit nach Vereinbarung; **Lohn:** rund 1000 Euro Fixum und Provision; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: Schriftliche Bewerbung an: Ha-Ge & Partner, Herrn Geyer, Poppenreuther Straße 131, 90765 Fürth

Logopäde/in

Anforderungen: Entspr. Ausbildung, Teamfähigkeit, Freundlichkeit im Umgang mit Patienten; **Betriebsart:** Gesundheitswesen; **Kenntnisse:** Alle berufstätigen Tätigkeiten, Führerschein, Hausbesuche in Altenheimen und Einrichtungen für Behinderte; auch für Berufsanfänger; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** Teilzeit nach

Vereinbarung; später evtl. ausbaufähig; **Lohn:** Nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich schriftlich bei: REHA Weik, Steinweg 6, 90513 Zirndorf

Koch/Köchin

Anforderungen: Abgeschlossene Ausbildung und Berufserfahrung; **Betriebsart:** Cafeteria; **Kenntnisse:** Mediterrane, asiatische und indische Küche, **Arbeitsort:** Zirndorf; **Arbeitszeit:** Vollzeit; **Lohn:** Nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: Café Maroni, Inh. Bülbül Fair, Marktplatz 2, 90513 Zirndorf

Gas- und Wasserinstallateur/in

Anforderungen: Abgeschlossene Ausbildung, eigener PKW, Berufserfahrung; **Betriebsart:** Gas-, Wasser-, Heizungsinstallation; **Kenntnisse:** Führerschein, autogenes Schweißen, elektrotechnische Kenntnisse, Wasseraufbereitung, Heizungsbau, Solartechnik; **Arbeitsort:** Zirndorf; **Arbeitszeit:** Vollzeit; **Lohn:** Nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: Schriftliche Bewerbung an: Rösch GmbH Heizungsbau, Hinterm Bahnhof 4, 90513 Zirndorf

Bauklempner/in

Anforderungen: Entspr. Ausbildung oder Berufserfahrung; **Betriebsart:** Dachdeckerei und Bauspenglerei; **Kenntnisse:** Alle anfallenden Blecharbeiten in

Zink und Kupfer, Rinnen, Fallrohre, Kehlen, Kamine, Erker; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** Vollzeit; **Lohn:** Nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: Schriftliche Bewerbung an: Dachdeckerei Wallschläger, Ronhofer Hauptstraße 273, 90765 Fürth

Außendienstmitarbeiter/in

Anforderungen: Abgeschlossene technische oder kaufmännische Ausbildung, PKW, mögl. Vertriebserfahrung; **Betriebsart:** Großhandel; **Kenntnisse:** Vertrieb von Produkten aus dem Bereich Schweißtechnik, Werkzeuge, Schleiftechnik und Arbeitsschutz an den gewerblichen Endverbraucher; **Arbeitsort:** Großraum Fürth; **Arbeitszeit:** Vollzeit; **Lohn:** Festgehalt plus Provision und Spesen; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: Schriftliche Bewerbung an: Jupiter GmbH, Am Alten Sportplatz 5, 90587 Veitsbronn

Einrichtungsberater/in

Anforderungen: Engagierte Mitarbeiter in Voll- oder Teilzeit mit Spaß am Verkaufen, starke Kunden- und Serviceorientierung; **Betriebsart:** Möbelhaus; **Kenntnisse:** Erfahrung im Dienstleistungssektor von Vorteil, aber auch Neueinsteiger sind willkommen; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** Vollzeit/Teilzeit nach Vereinbarung; **Lohn:** Nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: Schriftliche Bewerbung an: MöbelHöfner, Seeackerstraße 45, 90765 Fürth

Steuerberater

Dipl.-Kfm. Manfred Staudenmaier
Theodor-Heuss-Straße 14, 90522 Oberasbach

Mein Beratungsangebot für

- mittelständische Betriebe
- Handwerker und freie Berufe
- sonstige selbstständige Unternehmer und
- Privatpersonen (Arbeitnehmer, Häuslesbauer, Kapitalanleger)

umfasst neben

- Finanz- und Lohnbuchhaltung
- Jahresabschlussstellung (Einzel- u. Konzernabschluss)
- alle Steuererklärungen

insbesondere

- Finanzcontrolling/Cash-Management/Rating
- Investitionscontrolling
- Kosten- und Erlös-Controlling

Terminvereinbarung unter Telefon 0911/6696431, bzw. Fax 6279525 oder per e-mail an manfred.st@freenet.de



Vorschau

Die nächste Ausgabe der Stadtzeitung erscheint am 30. März unter anderem mit diesen Themen:

- Veranstaltungsreihe 60 Jahre Kriegsende startet
- 10 Jahre Partnerschaft Fürth – Marmaris



Impressum

Herausgeber: Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Tel. 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion: Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf, Andrea Grodel, Inge Mirwald, Claudia Schuller

Auflage: 64.000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise: Alle 14 Tage, mittwochs, 24 Mal jährlich

Druck: Fränkischer Tag, Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler: Direktwerbung Franken, Tel. 0911/96 98 110

Layout und Anzeigen: design department fürth, Rosenstraße 13, 90762 Fürth
Tel. 0911/766 714-40
Fax 0911/766 714-41
ISDN 0911/78 72 504
fsz@designdepartment.de
www.designdepartment.de

Anzeigen-, Kleinanzeigenschluss für die nächste Ausgabe ist der 21.3. bzw. 24.3.2005

Mit einer Anzeige in der Stadtzeitung erreichen Sie alle Fürther Haushalte, denn wir sind als offizielles Amtsblatt von Werbeverboten nicht betroffen. Und Sie unterstützen uns dabei, auch in Zukunft eine attraktive und interessante Stadtzeitung für Sie herauszubringen.

ROSPEG – Telefon 0921/75 74 40
Internationaler Möbeltransport
Spedition und Lagerung

„Familie, Beruf und Freizeit
in Einklang bringen“
Interessante Tätigkeit mit freier
Zeiteinteilung
0170/586 24 13



Die Tintentankstelle für ihren Drucker

- Egal ob HP, Canon oder Lexmark. Sie kommen mit ihrem leeren Druckkopf (Tintenpatrone) in unser Service-Center
- Der Druckkopf wird mit einer speziellen Maschine unter Vakuum befüllt
- Nach wenigen Minuten erhalten Sie vom befüllten Druckkopf einen Testausdruck und 100% Garantie.

Colorfant Fürth, Konrad Egger
Hans-Bornkessel-Str. 3/Ecke Fronmüller
Fon (0911) 766 29 39, Fax 766 29 40
www.fuerth.colorfant.de
fuerth@colorfant.de



Kleinanzeigen

Stellenmarkt

Zweiteinkommen, seriös. Tel.: 0911/746053 oder 776811

Buchhaltungsservice fakturiert u. bucht Ihre lfd. Geschäftsvorfälle. Tel.: 0160/1701158

Maler- und Renovierungsarbeiten (z.B. Wischtechnik), erledigt gut, zuverlässig, günstig: Tel.: 7098355

Tagesmutter hat wieder Platz frei. Tel.: 0162/9614881

Wir bieten an: Übernahme eines Wasch-, Bügel- u. Mangelservice in Nürnberg/Südstadt auf selbst. Basis, evtl. ICH AG, kein Eigenkapital erforderlich, Vollzeitjob für Engagierte. Gerne auch ältere Kräfte. Info unter Tel.: 0170/4404687

Immobilien

Fü-Bgfb: Verkäufe 4 1/2 -Zi-Galeriewohnung, inkl. TG, EBK, 195000 VB von privat; Tel.: 0911/752464

Fü-Ronhof/Bohnenstr.: Neubau von 4 RH-Einheiten. Ruhige Lage, ab 246000 €, inkl. Grund. Exposé unter Tel.: 0911/749080, www.baufuechse.com

Su. Garage Nähe Virchowstr. (Klinikum) preisgünstig zu mieten/kaufen. Tel.: 738353 ab 19h.

Haus gesucht in Atzenhof, Ritzmannshof, Flexdorf, Rothenberg, Kreppendorf. Tel.: 7872502

Vermietungen

Wir (m 42, w 43, m 15) suchen ein Haus in Fürth/Umgebung zur Miete. Bis 700 Euro zzgl. NK von Privat. Tel.: 73 0761

Suche eine Garage und einen Einstellplatz in Fürth/Innenstdt, Nähe Rathaus Tel. 0911/747016 oder 0171/7245860

Nachmieter für 2-ZW gesucht, 61 qm, Küche, Bad, Balkon, Laminat, Altstadt, zentral aber ruhig – U-Bahn zwei Min. 385 Euro + 90 NK. Tel.: 0160/6684839 ab 18 Uhr

Gewerbefläche in der besten Lage von Fürth. zwei Hallen, 600 qm (ebenerdig) 800 qm (3 Stockwerke – Ausbau möglich). Modernste Gasheizung und Starkstrom vorhanden. Beide Hallen entweder zusammen oder getrennt ab Sommer oder nach Vereinbarung evtl. früher zu vermieten. Tel.: 09101/8000, 09101/9502, 0172/8174179

Reiheneckhaus, Fü-Ufb. 114 qm Wfl. m. Garten + Gara. m. Terr. +

Balk. € 860,- + NK + Kt. v. priv. zu verm. Tel.: 736405

Haus gesucht in Atzenhof, Ritzmannshof, Flexdorf, Rothenberg, Kreppendorf. Tel.: 7872502

Kaufe/Verkaufe

Suche Militaria, Orden, Urkunden, Uniformen, Soldaten-Fotoalben gegen beste Bezahlung. Tel.: 0911/733131

Sammler sucht Uhrmacher-Werkzeug und -Literatur, sowie Taschenuhren (a.def.), und Wanduhr d. Fa. Ort/Nürnberg; Fax: 0911/9700717; e-mail: pocketwatch@europe.de

Gesundheit

Das Kosmetiklädle Heike Bauer: med. Fußpflege, Nagelmodellagen, Permanent Make-up: Rund um die Lippen, an den Brauen und an Lidern wird der Natur etwas nachgeholfen. So werden dünne, lückenhafte Brauen voller, kleine Augen wirken größer und schmale Lippen voller. Augenbrauen 230,- Euro, Lidstrich 200,- Euro, Lippenkontur 350,-. Mo-Fr 8-20 Uhr Sa 8-16 Uhr. Tel.: 0911/7909044

Medizinische Fußpflege, komme ins Haus. Auch Problemfälle. 18,- Euro. Tel.: 0911/738719

Med. Fußpflege im Klinikum Fürth für alle Problemfälle. Hausbesuche möglich. Interessant für Diabetiker! Behandlung auf ärztliche Verordnung. Informieren Sie sich unter Tel. 7871965

Med. Fußpflege, nur Hausbesuche. Tel.: 7908855

Wellnesspraxis – Gesunde Füße, gesunder Körper = Wohlbefinden Fußreflexzonenbehandlung, kosm. Fußpflege, Hausbesuche Tel. 0911/721296

Judiths mobile, professionelle med. Fußpflege & Nagelmodellage. Nur Hausbesuche. Termine nach Vereinbarung. Tel.: 0170/4055486

Gönnen Sie sich etwas Besonderes- ShapeWorks™, das personalisierte Gewichtskontrollprogramm für Sie. Tel.: 0911/7399023, K. Pausch, selbst. Herbalife-Beraterin

Med. Fußpflege, nur Hausbesuche, alle Behandlungen 18 Euro. Tel.: 0911/30709142

Luna Kosmetik Märzangebot, Gesichtsbehandlung „klassik“ nur 29,-€!!! Fürth/Vach. Tel.: 9746180

Karuna – Die Kunst der Berührung www.massage-und-yoga.de

Unterricht

Gebe Hilfestellung bei allen Playstation 1 und 2 Spielen. Auch Erwachsenen! Tel.: 730761 – Lino

PC-Computer-Internet-Hilfe; auch vor Ort. Tel.: 0911/771496

Aikido Anfängerkurs, dienstags 18.15-19.45 Uhr. SV Poppenreuth, Kreuzsteinweg 15. Info Tel.: 0911/708862

Controller-Kurs 22.04.05 in Erlangen. Institut für Unternehmensführung. Tel.: 09194/79596-69, Fax -77

Internationaler Bilanzbuchhalter 14.04.05 in Erlangen. Institut für Unternehmensführung. Tel.: 09194/79596-69, Fax -77

Verschiedenes

Sozialpädagogin/Gestalttherapeutin macht biographisches Arbeiten mit älteren Menschen sowie Genogramm-Arbeit auf Honorarbasis. Terminvereinbarung Tel. 730761 ab 19.00 Uhr.

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Gehsteigreinigung, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, Tel.: 0911/771314

Keine Lust – keine Zeit... Für Küche und Kochen. Ich übernehme für Sie diese Arbeiten inkl. Einkauf und saubere Küche. Tel: 0177/3721329

Finanzbuchhaltung v. Fachkraft m. langj. Erfahrung, Auch schwere Fälle, fair u. zuverlässig Tel.: 0172/1387772

Feten-Party-Bar-Tanz-Musik von der mobilen Diskothek! Besser als ein Alleinunterhalter sein kann: Musik-Jockey Uwe Beeh Tel.: 0151/17009384

Hobbytrödler entrümpelt aus Leidenschaft vom Dachboden bis zum Keller. Besenrein! Für fast umsonst. Tel.: 0911/7234542

Übernehme Ihre Buchhaltung (das Buchen laufender Geschäftsvorfälle, die laufende Lohnabrechnung u. Lohnsteueranmeldung mit Elster-Übertragung. Tel.: 0911/734740

Wandkünstlerin aus Fürth bietet an: Wandtechniken aller Art, bei Ihnen zu Hause. Als Workshop oder Auftrag. Martina Rudolph, Tel.: 0177/7747137

Reisebüro Neueröffnung, Hansastr. 5, Eingang Würzburger Str. Tel.:

7664647. Wir freuen uns auf Sie.

Ihre perfekte und fachkompetente Hausverwaltung! A. Berlet GmbH, Fürth, Ludwigstr. 41, Tel. 97775-0

Fotos von Kommunion/Konfirmation/Hochzeit mal anders, nicht im Studio, sondern zu Hause oder wo Sie es wünschen. Günstig im Preis! Tel.: 0911/764199

Hausmeister-u. Wohnungsrenovierungsdienst übernimmt günstig Aufträge. Tel.: 0160/6054765

Licht- & Tonanlagenvermietung, Diskjockeyvermittlung für alle Anlässe! Tel.: 9569419

Elektr. Rollstuhl, viele Extras u. Zubehör, VB Tel.: 0911/32658025

Günstig! Frühjahrsaktion b. 31.5. Renovierungsarb., Wohnungsaufl., Entrümpel., Teppichb. entf. m. Entr. z. Festpreis. Tel.: 0911/7419297. 0176/24141904

Suche gutes zu Hause für Dobermann-Hündin, 6 Monate alt; nehme sie jederzeit in Pflege; gegen Schutzgebühr; Tel.: 0160/90309705

Kompetente Lohnbuchhaltung! Selbständiger Buchhalter übernimmt zuverlässig Ihre Lohnabrechnungen. Angebot unter Tel.: 0911/2851711

1. Fränkische Uhrenbörse
2. April 2004 ab 10 Uhr
 Gewerbemuseum Nürnberg
 Info unter Telefon **0911-236 98 23**
 Veranstalter: Deut. Ges. f. Chronom. e.V.

GOLDSCHMUCK • MÜNZEN • BESTECK
ZAHNGOLD
 auch mit Zähnen **+ALTGOLD**
Barankauf zum Superpreis!
 Bei Ihrer autorisierten Goldverwertungs-Agentur:
 Otto Shop Bernas, Königstraße 45, 90762 Fürth,
 Tel. (0911) 97 79 87 30, i. A. der GVG®

Umzüge mit Fachpersonal !!!
Sozialumzüge !!!
Kostenloses Angebot !!!
 Günstig und zuverlässig.
Hole gut erhaltene Möbel
und funktionsfähige
Elektrogeräte kostenlos ab
Tel.: 09 11 / 70 53 69

Second-Hand-Möbel
und Elektrogeräte
zum Superpreis!
 Lieferung und Montage gegen
 geringen Aufpreis möglich!
Aktionshalle Stein
 Flößbastr. 100 • 90763 Fürth
 Tel.: 09 11 / 70 53 77

